

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 91 (1973)

**Heft:** 97

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 97 - 1175

Bern, Freitag 27. April 1973  
Berne, vendredi 27 avril 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern Ø (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne Ø (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

Nº 97 - 27. 4. 1973

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

COOP Brugg.

Wartmann & Cie AG, Brugg.

Investment Corporation in Liquidation, Zürich.

Negotium AG in Liquidation, Zürich.

Kensas Holding SA, Fribourg.

Etudes et Negociations SA en liquidation, Genève.

Argus Camaras SA, en liquidation, Genève.

SI Emou, lettre A, Genève.

SI Emou, lettre B, Genève.

Grida per ricerca eredi.

Grida per intavolazione di fondo per intervenuta prescrizione straordinaria.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce.  
Marchi di fabbrica e di commercio 263173 - 263210.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1973.

Ein Schweizer Präsident des Ständigen Ausschusses der UNIDO. - Un Suisse président du Comité permanent de l'ONUDI.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantonii:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigungen.

Weinkellerei «Stammbaum» Fred Tschanz, in Volketswil (SHAB Nr. 91 vom 18. 4. 1973, S. 1088). Der Inhaber heisst richtig: Alfred Tschanz, von Röthenbach i. E., in Volketswil.

11. April 1973. Waren aller Art.

Exine AG, in Oetelfingen. Im Brühl 399, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 3. 1973. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien und Erbringung von damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namentakten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Berliner-Widmer, von Oberuzwil, in Kloten, Präsident, ohne Zeichnungsbefugnis, und Robert Berliner-Haerne, von Oberuzwil, in Oetelfingen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

12. April 1973.

Egli Finanz AG, in Zürich 2, Beethovenstrasse 11 (c/o Trefina AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 4. 1973. Zweck: Vornahme und Vermittlung von Kapitalanlagen, Beteiligung an Unternehmungen sowie deren Vermittlung und Verwaltung und Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften jeder Art; ist auch befugt, Grundstücke und Beteiligungen an Grundstücken zu erwerben und zu verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Willy Egli, von Schänis, in Jona, mit Einzelunterschrift.

12. April 1973. Maschinen, Apparate.

Trüb, Täuber & Co., Aktiengesellschaft, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2345). Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 15. 12. 1972 hat die Fusion mit der «Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster», in Uster, beschlossen. Aktien und Passiven gemäss Bilanz vom 15. 12. 1972 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster» über. Die Trüb, Täuber & Co., Aktiengesellschaft ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

12. April 1973. Maschinen, Apparate.

Trüb, Täuber & Co., Aktiengesellschaft, in Hombrechtikon

12. April 1973.

Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster (Zellweger S.A. Fabriques d'Appareils et de Machines Uster) (Zellweger S.A. Fabbriche d'apparecchi e di Macchine Uster) (Zellweger Ltd. Factories for Apparatus and Machines Uster), in Uster (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1488). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft», in Hombrechtikon, übernommen. Deren Aktien und Passiven gemäss Bilanz vom 15. 12. 1972 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die «Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster» über, die bereit sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erhält diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

12. April 1973. Immobilien.

Procampo AG, in Rüschlikon (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 197). Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 15. 2. 1973 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1973. Mechanische und elektrische Apparate.

Crouzet AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3283). An- und Verkauf, Import, Weiterverarbeitung und Montage von mechanischen und elektrischen Arbeitsvorgängen usw. André Huser, Direktor, wohnt nun in Zürich.

12. April 1973.

Gesellschaft für Soda und chemische Industrie m.b.H. (Société à responsabilité limitée pour la soude et l'industrie chimique), in Zürich 1 (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921). Die Prokura von Wilfried Gubler ist erloschen; Kollektivprokura zu zweien ist erstellt an Dr. Hans Hirsbrunner von Sumiswald BE, in Herrliberg ZH.

12. April 1973.

BAHAG Banking Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. 6. 1972, S. 1555). Vornahme von Bankgeschäften aller Art usw. Dr. Diether von Rechenberg, Adolf Zimmermann und Albert Schurter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Julio E. Nunez, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt neue Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe de Loes, von Aigle, Vevey und Villeneuve, in Epalinges, Präsident; Eric Baudat, von Arnex-sur-Orbe und Genthof, in Romanel-sur-Lausanne, Sekretär; William de Rham, von Giez, in St. Sulpice; Dr. Oskar Uhler, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, und Isaac Zonana, Bürger der USA, in Pully. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Studach, nun in Lausanne; seine Prokura ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter M. Noel, Bürger der USA, in Fouenx.

12. April 1973. Maschinen.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1972, S. 2391). Betrieb von Maschinenfabriken und Giessereien usw. Prokuren von Hans Loosli, James Lamont Blue und Renato Degiacomi erloschen. Alfred Lüthi, bisher Vizedirektor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ronald Hug; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Frédéric Sulzer, von und in Winterthur. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hanspeter Fankhauser, von Trüb in Winterthur; Rolf Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Hallau; Jean Störk, von Schaffhausen, in Winterthur; Rudolf Fürst, von Basel, in Winterthur; Dr. Dieter Bosshart, von Winterthur und Pfungen, in Winterthur; Johann Vyskocil, von und in Winterthur; Alfred Hauser, von Winterthur und Wädenswil, in Hettlingen; Heinz Schneeberger, von Opund, in Oberstammheim; Alfred Zimmermann, von Pfäfers, in Rickenbach ZH; Werner Stiefl, von und in Winterthur; Paul Held, von Rüegsau, in Wiesendangen; Werner Bär, von Schattorf, in Zürich; Hans Ammann, von Awangen TG, in Wiesendangen; Peter Hartmann, von Zollikon und Oberaz, in Seuzach; Urs Studer, von Wangen b. Olten, in Zürich; Eduard Schmetz, von Zürich, in Solothurn, und Hans Käsermann, von Bättikon, in Biberist.

12. April 1973.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft (Sulzer Frères Société Anonyme) (Sulzer Brothers Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026), mit Hauptsitz in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Frédéric Sulzer, von und in Winterthur.

12. April 1973.

Kundert Ing. Zürich AG für Verfahrenstechnik & Automation, in Zürich 9 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1941). Beratung, Projektierung und Verkauf von Anlagen, Maschinen und Apparaten auf den Gebieten der Verfahrenstechnik und Automation usw. Rico F. Kundert nicht mehr Direktor; bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrat) und führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Ernst Ort nicht mehr Direktor; bleibt Vizepräsident und ist nun auch Delegierter des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Prokuren von Alice Kundert und Walter Tremp erloschen.

12. April 1973.

Rolf Roth, Auto-Garage, in Kleinandelfingen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 477). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Andelfingen vom 14. 3. 1973 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1973. Chemische und technische Produkte.

Dr. Rudolf Streuli A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2305). Fabrikation von und Handel mit chemischen und technischen Produkten usw. Neue Adresse: Utzquai 29, in Zürich 8.

12. April 1973.

Vogelsang-Holding AG., in Schwerzenbach (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2331). Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. Der Prokura: Guido Solér wohnt nun in Uster. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrado Nötzli, von Zürich, in Greifensee.

12. April 1973. Oberflächenschutzmittel.

Dupli-Color AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2238). Vertrieb von Oberflächenschutzmitteln usw. Kurt R. Vogelsang einziges Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Küsnacht. Die Prokura von Roland Zaug ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrado Nötzli, von Zürich, in Greifensee.

12. April 1973. Patente.

Nordipa Aktiengesellschaft, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2238). Auswertung schweizerischer und ausländischer Patente usw. Kurt Vogelsang einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht. Der Prokura Guido Solér wohnt nun in Uster. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrado Nötzli, von Zürich, in Greifensee.

12. April 1973. Bauten.

Schafis & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1523), mit Hauptsitz in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. Die Unterschrift von Dr. Heinz Suter sowie die Prokura von Felix Jauch sind erloschen. Es wohnen nun: August Eisinger-Schafis, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, in Rheinfelden; Wilhelm Rohner, Vizedirektor, in Bonaduz, und Armin Bolliger, Vizedirektor, in Maur.

12. April 1973. Versicherungen.

Caviezel AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1784). Vermittlung im Versicherungs- und Rückversicherungswesen usw. Kurt W. Caviezel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Männedorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrado Nötzli, von Zürich, in Greifensee.

12. April 1973. Verpackungen usw.

Wipf A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 97), Herstellung von Verpackungen aller Art usw. Die Prokura von Bruno Bänninger ist erloschen.

12. April 1973. Kunstgegenstände usw.

P. & D. Colnagi GmbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1972, S. 2999). Handel mit Kunstgegenständen aller Art usw. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Gilberto de Botton, von Kilchberg, in Zürich; James Anthony Boyd Joll, britischer Staatsangehöriger, in London; Michael Gordon Simpson, britischer Staatsangehöriger, in London; Adrian Alexander Ward-Jackson, britischer Staatsangehöriger, in London, und Reginald Mark Glazebrook, britischer Staatsangehöriger, in Cheshire (England).

12. April 1973.

Werner Erb, Schreinerei, in Flaach, Halde 527, Einzelfirma (Neu-eintragung). Inhaber: Werner Erb, von Volken, in Flaach. Schreinerei.

12. April 1973.

Radio-Import, Marietta Fohmann, in Zürich (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 387). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1973.

PEG-Kartonagen Burkhard & Co. bisher in Opfikon Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971, S. 2500). Herstellung und Vertrieb von Kartonagen jeglicher Art. Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Birmensdorferstrasse 20.

12. April 1973. Holz.

W. Schmid & Co., in Kilchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1972, S. 892). Holzgroßhandlung. Die Prokura von Ferdinand Strasser ist erloschen.

12. April 1973. Wand- und Tischuhren usw.

Ernest Krähenbühl, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1968, S. 2773). Handel mit und Fabrikation von Wand- und Tischuhren usw. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Birmensdorferstrasse 448. Die Unterschrift von Brigitte Krähenbühl-Herbst ist erloschen. Der Firmeninhaber Ernest Krähenbühl führt den Allianznamen Herbst nicht mehr, er wohnt nun in Zürich 3.

12. April 1973.

Produkten Handels A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1545). Handel mit Getreide usw. Die Prokura von Josef Müller ist erloschen.

12. April 1973. Rohmaterial usw.

«Zieglertexx» Dr. v. Ziegler & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398). Kauf und Verkauf von Rohmaterial usw. Peter Klinger, Prokura, wohnt nun in Illnau.

12. April 1973. Bauschlosserei.

Werner Bleibler, in Winterthur (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1159). Bauschlosserei. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

12. April 1973. Pianos usw.

Otto Rindlisbacher, in Zürich (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1956, S. 254), Handel mit sowie Vermietung, Stimmen und Reparatur von Pianos usw. Neue Adresse: Friesenbergstrasse 240.

12. April 1973. Wirk- und Strickwaren.

Kienast & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2892). Wirk- und Strickwarenfabrik. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 4. 1973 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

## 12. April 1973. Schreinerei.

E. Rapp & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15.1.1973, S. 109), mechanische Schreinerei. Neuer Wortlaut der Firma: Ernst Rapp & Co.

## 12. April 1973. Bodenbeläge und Raumgestaltung.

«Athorax Hasler & Neyroud, in Zürich 2, Stockerstrasse 37, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1973. Atelier für Bodenbeläge und Raumgestaltung. Gesellschafter: Rolf K. Hasler, von Männedorf, in Zürich 6, und Rémo B. Neyroud, von Chardonne, in Volkselswil. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmenäusserstiftung gemeinsam.

## 12. April 1973.

Milchverarbeitungsstelle Uster des Verbandes nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster, Zweigniederlassung der Genossenschaft «Verband nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften» mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3070). Unterschriften von Heinrich Brändli, Hans Thöni und Clemenz Ulrich erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gräff, von Uitikon und Volkselswil, in Volkselswil, Präsident des Vorstandes; Rudolf Reichling, von und in Stäfa, 1. Vizepräsident des Vorstandes, und Caspar Diethelm, von und in Galgenen, 2. Vizepräsident des Vorstandes.

## 12. April 1973.

Weichkäserei Uster des Verbandes nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster, Zweigniederlassung der Genossenschaft «Verband nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften» mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3071). Unterschriften von Heinrich Brändli, Hans Thöni und Clemenz Ulrich erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gräff, von Uitikon und Volkselswil, in Volkselswil, Präsident des Vorstandes; Rudolf Reichling, von und in Stäfa, 1. Vizepräsident des Vorstandes, und Caspar Diethelm, von und in Galgenen, 2. Vizepräsident des Vorstandes.

## 12. April 1973.

Verband nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften, in Zürich 4, Zweigniederlassung der gleichnamigen Genossenschaft, mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3070). Unterschriften von Heinrich Brändli, Hans Thöni und Clemenz Ulrich erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gräff, von Uitikon und Volkselswil, in Volkselswil, Präsident des Vorstandes; Rudolf Reichling, von und in Stäfa, 1. Vizepräsident des Vorstandes, und Caspar Diethelm, von und in Galgenen, 2. Vizepräsident des Vorstandes.

## 12. April 1973.

Verband nordostschweiz, Käserei- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3070). Heinrich Brändli, Hans Thöni und Clemenz Ulrich aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Walter Gräff, von Uitikon und Volkselswil, in Volkselswil, Mitglied des Vorstandes, nun Präsident derselben und führt neu Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Rudolf Reichling, von und in Stäfa, Mitglied des Vorstandes, nun 1. Vizepräsident derselben, führt neu Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Caspar Diethelm, von und in Galgenen, Mitglied des Vorstandes, nun 2. Vizepräsident derselben, führt neu Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der Präsident, die Vizepräsidenten sowie die Mitglieder der Geschäftsleitung zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv oder je mit einem der Prokuren, die zur Kollektivzeichnung ermächtigt sind.

## 12. April 1973.

Konsumverein Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 454), Genossenschaft. Diese Genossenschaft hat auf dem Wege der Fusion die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 6. 1972 der Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas, in Freienstein, übernommen. Neue Adresse: Rudolf Dieselstrasse 25, Winterthur 2.

## 12. April 1973.

Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas, in Freienstein (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3495). Die Generalversammlung vom 6. 7. 1972 hat die Fusion mit dem Konsumverein Winterthur, in Winterthur, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 6. 1972 gehen damit im Sinne von Art. 914 OR an den Konsumverein Winterthur über. Die Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 914 OR sind beachtet worden. Die Konsumgenossenschaft Freienstein-Rorbas wird im Handelsregister gelöscht.

## 12. April 1973.

Verein zur Förderung psychologischer Ehe- und Erziehungsberatung, in Zürich. Adresse: Stampfenbachstrasse 153, Zürich 6 (o. Friedrich Liebling). Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 6. 7. 1971 ein Verein. Sein Zweck ist die Finanzierung (Kauf, Miete und Einrichtung) von Schulungs- und Kursräumlichkeiten sowie Tagungen und Kongressen zur Förderung der psychologischen Ehe- und Erziehungsberatung. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Eintrittsbeiträge und Mitgliederbeiträge. Die Organe des Vereins sind die Versammlung der Mitglieder, der Vorstand von 6 Mitgliedern und die Revisionsstelle. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien. Friedrich Liebling, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Vorstandes; Leopold König, von Zürich, in Oberengstringen, Vizepräsident des Vorstandes; Peter Fuchs, von Brienze BE, in Zürich, Mitglied und Aktuar des Vorstandes; Heinz Dätwyler, von Staffelbach, in Zürich, Mitglied und Kasier des Vorstandes, sowie André Bridler, von und in Zürich, und Frank Gloor, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, zeichnen kollektiv zu zweien.

## 12. April 1973.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur) (Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni in Winterthur) (Accident and Casualty Insurances Company of Winterthur, Switzerland), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2155). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Brossi, von und in Winterthur; Walter Elsener, von Winterthur und Menzingen, in Seuzach; Klaus Hüte, deutscher Staatsangehöriger, in Seuzach; Walter Habegger, von Trub, in Winterthur; Theodor Kiefer, von Zürich und Starkkirch-Wil, in Neerach; Dr. Kurt Münger, von Wohlen BE und Winterthur, in Winterthur; Dr. Georges Pasche, von Ferlens VD, in Winterthur; Paul Rengel, von Zürich und Hüttwangen, in Winterthur, und Roland Sauvant, von Bévilard, in Winterthur.

## 12. April 1973.

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft («Winterthur» Société d'Assurances sur la Vie) («Winterthur» Società di Assicurazioni sulla Vita) («Winterthur» Life Insurance Company), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2155). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Boller, von Zürich, in Brittnau; Max Bühlmann, von Winterthur und Wahlen, in Winterthur; Adolf Fehr, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Winterthur; Mario Knecht, von Zürich und

Döttingen, in Winterthur; Alfred Mühlmann, von Bönigen, in Seuzach; Dr. Otto Popp, von Steinach, in Winterthur, und Walter Habegger, von Trub, in Winterthur.

## 12. April 1973.

S.A. Cava di Granito Ticinesi (Tessinische Granitbrüche A.G.) (S.A. Carrières Tessinoises du Granit), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1949, S. 2410), Ausbeutung tessinischer Granitbrüche, Vertrieb deren Produkte usw., mit Hauptsitz bisher in Biasca. Der Sitz der Hauptniederlassung ist nach Iragna verlegt worden. Schreibweise der deutschen Fassung der Firma ist: Tessinische Granitbrüche A.G. Neue Adresse der Zürcher Zweigniederlassung: Überlandstrasse 451, Zürich 12. Die Unterschriften von Carlo Sassella und Giovanni Sassella sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo Kriesi, von Rafz, in Camone, Präsident des VR (Verwaltungsrat); Renato Paglia, von Morbio Superiore, in Iragna, Vizepräsident des VR; Rend Schär, von Gondiswil, in Giubiasco, Sekretär des VR, und Dafni Franzini, von Cernentino, in Zürich, weiteres Mitglied des VR.

## 12. April 1973.

Organisations AG, in Zürich, Dahliastrasse 11, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 4. 1973. Zweck: Organisation von Parties, Kongressen und ähnlichen Anlässen sowie Stellung von Chauffeurwagen und Hostessen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen, Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 28 000 einbezahlt; 100 Namensaktien zu Fr. 100 und 90 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Günther Weinberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Volkselswil, Präsident; mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Dierungs, von Camuns, in Zürich, Delegierter, und Marco Stöcklin, von Bottmingen, in Zürich, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt: Peter Szatmari, staatenlos, in Zürich.

## 12. April 1973.

Bank Fellinger A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1885). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Steiger, von Altsäten SG, in Oberriet SG.

## 12. April 1973. Immobilien.

Mörser A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 679), Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Immobilien usw. Charlotte Dornacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. René Bucher, von Niederweningen, in Aarburg. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Karl Grossenbacher, von Zürich, in Olten, und Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen BE, in Olten. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 53, in Zürich 1 (c/o Schweizerische Volksbank).

## 12. April 1973.

IPC Inter Promotion Company, Berger & Amos, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 537), Büro für Verkaufsförderung und Verkaufsschulung usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

## 12. April 1973.

Métallgesellschaft und Armaturenfabrik Lyss (Fonderie et Robinetterie de Lyss), in Lyss (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3218). Willy Rüthig, von Matzendorf SO, in Biel, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Bureau Burgdorf

## 12. April 1973. Verpackungen.

Ivers-Lee A.G., in Burgdorf, industrielle und kommerzielle Geschäfte auf dem Gebiet der Verpackung usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 35). Dr. Werner Beutler, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Melcher, von Basel, in Burgdorf.

## 12. April 1973. Fotographische Produkte.

Hans E. Ruprecht, in Burgdorf, Handel mit fotografischen Produkten (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1961, S. 731). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges auf die «Hans E. Ruprecht A.G.» gelöscht.

## 12. April 1973. Grafische Maschinen und Material.

Hans E. Ruprecht A.G., in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundeter Errichtungsstatut und Statuten vom 3. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezieht den Handel mit Maschinen und Material für das grafische Gewerbe. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. April 1973 per 1. Januar 1973 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans E. Ruprecht», wobei die Aktiven Fr. 289 263.23 und die Passiven Fr. 171 032.60 betragen. Für den Aktivüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 118 230.63 erhält der Sacheinleger 118 Namensaktien zu Fr. 1000; der Rest wird ihm gutgeschrieben. Publikationsorgan ist das SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: Hans E. Ruprecht, in Burgdorf, Präsident; Dora Ruprecht-Wagner, in Burgdorf, Vizepräsidentin; Daniel Ruprecht, in Ostermundigen, Sekretär, alle drei von Laupen. Präsident und Vizepräsidentin zeichnen kollektiv zu zweien; Daniel Ruprecht ist zugleich Geschäftsführer und zeichnet einzeln. Geschäftsdomicil: Oberburgstrasse 46b.

## Bureau Fraubrunnen

## 11. April 1973.

AG. Möbelfabrik Fraubrunnen (S.A. Fabrique de Meubles Fraubrunnen), in Fraubrunnen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 65). Die Prokura von Erwin Glanz ist erloschen.

12. April 1973. Landwirtschaftliche Genossenschaft Utzenstorf und Umgebung, in Utzenstorf (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3110). Neuer Verwalter: Ernst Münker, von Mühlchi, in Utzenstorf; er führt Einzelunterschrift.

## Bureau Fruitingen

## 11. April 1973.

Wasserversorgungsgenossenschaft Reckenthal-Biffligen-Achern, in Kandergrund (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1964, S. 1257). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: der Sekretär André Wandfluh. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Fritz Wandfluh, von und in Kandergrund, Sekretär; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Bureau Nidau

## 12. April 1973. Sägewerk.

Aug. Spychiger AG (Aug. Spychiger SA), in Bellin und, Betrieb eines Holzimpregnier- und Sägewerkes und Verarbeitung und Verwertung von Holz aller Art (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 210). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1973 wurde in Anwendung von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Annulierung von 500 Aktien zu Fr. 1000 und die Statuten entsprechend revidiert. Das voll libierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namensaktien zu Fr. 1000.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

## 12. April 1973.

Käsereigenossenschaft Ramisberg, in Landiswil. Bestmöglich Verwertung der verfügbaren Milch (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1870). Fritz Wyss ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsident wurde das bisherige Vorstandsmitglied Fritz Lüthi, von Langnau i. E., in Landiswil, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Bureau Thun

## 12. April 1973. Kranarbeiten, Schachtreinigungen, Transporte.

Walter Schmutz, in Thun, Holzhandlung, Brennholzsägerei und Spalterei, Transporte, Handel mit Obstwein und Mineralwasser (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1951, S. 1368). Neue Geschäftsnatur: Pneukranarbeiten; Klärgruben-, Strassenachtreinigungen und Warentransporte. Neue Adresse: Dammweg 51, Dürrenst.

## 12. April 1973.

Karl Theiler AG, Ingenieure SIA, in Thun. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezieht den Betrieb eines Ingenieurbüros für Planung, Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten, sowie Ausführung von allen weiteren mit dem Bauen zusammenhängenden Dienstleistungen durch Übernahme und Weiterführung des bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Ingenieurbüros des Karl Theiler, in Thun. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 1200 Namensaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt mit Nutzen- und Schadenbeginn per 1. Januar 1973 von Karl Theiler, in Thun, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. April 1973 die in der Uebernahmobilanz per 31. Dezember 1972 enthaltenen Aktien und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 800 085.82 und die Passiven Fr. 182 446.95 betragen, wobei sich ein Uebernahmepreis von Fr. 617 838.87 ergibt. Vom Uebernahmepreis werden Fr. 245 250 auf das Grundkapital angerechnet, während Fr. 372 388.87 gutgeschrieben werden. Nicht in der Uebernahmobilanz werden Fr. 54 750 des Grundkapitals durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: Karl Theiler, von Wädenswil und Thun, in Hilterfingen, Präsident; Hans Lebel, österreichischer Staatsangehöriger, in Hilterfingen, Mitglied; Peter Schneider, von und in Thun, Mitglied. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 1.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

## 22. März 1973.

Novodata-Palmon A.G., bisher in Lugano (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3220). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1972 und 10. April 1973 wurden die Statuten revidiert und der Sitz nach Luzern verlegt. Die Firma wurde geändert in IPU Verlags-AG. Die Gesellschaft bezieht die Führung eines Verlages zur Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Lehrmitteln aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. April 1965/21. Februar 1968. Das voll libierte Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 250 Namensaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 300 000, nunmehr eingeteilt in 300 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationen erfolgen im SHAB, Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihnen gehören an: Präsident und Delegierter: Dr. Alfons Müller-Marzoh, von Luzern und Näfels, in Luzern. Delegierter: Gerhard Wörndl, von Wettingen, in Meggen. Delegierter: Helmut Weygandt, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Weitere Verwaltungsräte: Erich Bucherer, von Basel-Stadt und Luzern, in Luzern, und Lothar K. Timpe, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Die drei Delegierten zeichnen einzeln, die übrigen Verwaltungsräte zeichnen nicht. Ferdinand Meng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivzeichen Georg E. Meier, von Zürich, in Zürich, als Vizedirektor, und Marie-Louise Birse, von Horw und Luzern, in Luzern. Adresse: Hirschengraben 13 (bei IPU Aktiengesellschaft).

## 4. April 1973.

Stöckli AG, Buttisholz, in Buttisholz (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1963, S. 2382). In der Generalversammlung vom 2. April 1973 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Maschinenbau Wormser AG, Buttisholz. Die Firma bezieht nun die Fabrikation von Maschinen und Eisenschraubkonstruktionen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Lizizenzen übernehmen. Das Grundkapital wurde von Fr. 420 000 durch Ausgabe von 800 Inhaber- und 580 Namensaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 800 000 erhöht. Die bisherigen Namensaktien zu Fr. 5000 wurden in solche zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll libierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 800 000 und ist eingeteilt in 1000 Namensaktien und 800 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 2. April 1973 das von der bisherigen Einzelfirma Maschinenbau Wormser & Co., Inh. Julius Wormser, Kloten, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmobilanz per 1. April 1973, wonach die Aktiven Fr. 1 216 197.91 und die Passiven Fr. 596 197.91 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 620 000, der voll auf das Erhöhungskapital angerechnet wird. Fr. 760 000 sind bar einbezahlt. Die bisherigen Verwaltungsräte Eugen Meyer, Alfred von Felbert und Emil Stöckli sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Den neuen Verwaltungsrat gehören an: Präsident Julius Wormser, von und in Zürich; Vizepräsident Heinrich Brandeis, von Lengnau, in Zürich; Mitglieder: Dr. Felix Bernhard Rom, von und in Zürich; Ari Lewenstein, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Fritz Hüsler, von Rickenbach LU, in Solothurn. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Verwaltungsratsmitglied. Die Prokuren von Mathilde Stöckli-Bösch und Gottlieb Dennler-Buchs sind erloschen.

## 12. April 1973.

Schweizerischer Baukverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Sursee, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft Schweizerischer Baukverein mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 5. September 1972 in Sursee eine Agentur errichtet. Der Gesellschaftszweck umfasst den Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften sowie von Transport-, Bau-



12. April 1973. Immobilien usw.

**Finterra AG**, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5./11. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken sowie Handel mit Grundstücken, die Beteiligung an Unternehmungen sowie Finanzierungen jeder Art. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlt Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgane: SHAB und Amtsblatt des Kantons St. Gallen. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Willy Egli, von Schäni, in Jona. Geschäftsdomicili: Rütistrasse 68 (eigenes Büro).

12. April 1973.

**Wolf Profillerwerk A.G. Sennwald**, bisher in Frümsen, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 75). An der Generalversammlung vom 28. März 1973 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sennwald verlegt. Zweck ist nun: Betrieb eines Profillerwerkes, Fabrikation von Handel mit Rolladen, Wand- und Deckenverkleidungen aus Aluminium und ähnlichen Produkten für die Einrichtung der Gebäudeausstattung, Vertretung von Herstellerfirmen solcher Einrichtungen, sowie Unterhaltung von Auslieferungslagern. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 1000 Namensaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, durch Bareinzahlung voll libierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll libierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Geschäftsdomicili: Hof.

12. April 1973.

**Darlehenskasse St. Josephen-Abtwil**, in Abtwil, Gemeinde Gaiserauwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1077). Walter Solenthaler, Vizepräsident, und Marcel Weber, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt Hans Bornhäuser, von Weinfelden, Vizepräsident; August Noser, von Oberurnen, Aktuar, beide in Abtwil, Gemeinde Gaiserauwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomicili: Hauptstrasse 32.

12. April 1973.

**Fröhlich & Co., Getränkehandel**, in Oberuzwil. Johanna Fröhlich, von Raperswil TG, und Robert Escher, von Zürich, beide in Oberuzwil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1973 ihren Anfang nahm. Unbeschafft hat die Gesellschafterin ist Wwe. Johanna Fröhlich. Kommanditär ist Robert Escher mit einer Kommandite von Fr. 20 000; er führt Kollektivprokura zu zweien. Bierdepot der Bierbrauerei Schützengarten St. Gallen und Handel mit Getränken aller Art. Zum «Hörnli».

12. April 1973.

**Landw. Genossenschaft Mosnang**, in Mosnang (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1726). Geschäftsdomicili: Dorf, bei Walter Hagnmann, Geschäftsführer.

12. April 1973.

**Gasthaus Grüttli, O. Schmid**, in Nesslau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 336). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

10. April 1973. Generalunternehmung, Architekturbüro usw.

**Arnold Mathis AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäß Statuten vom 3. 4. 1973. Zweck: Führung einer Generalunternehmung, eines Architektur- und Generalplanungsbüro. Die Gesellschaft kann im Rahmen dieses Geschäftszweckes Liegenschaften und Bauland erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namensaktien zu Fr. 500; Fr. 849 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 151 000 in bar voll libiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 4. 1973 übernimmt die Gesellschaft von der eingetragenen Einzelfirma «Arnold Mathis», Architekturbüro und Generalunternehmung, in Chur, nachstehende Miteigentumsanteile zum Uebernahmepreis von Fr. 1 130 600: 354/1000 Miteigentumsanteile am Wohn- und Geschäftshaus «Rätsauspresso», Parzell 1742-1739, Grundbuchblatt Nr. 50 520, Büro Nr. EO1, 1142 m<sup>2</sup>, Lager im UG Nr. EO1, 180 m<sup>2</sup>, inklusive oberirdische Parkplätze; Grundbuchblatt Nr. 50 519, 1/35 Miteigentumsanteil an der Autoeinstellhalle im Untergeschoss von total 35/1000 mit unbeschränktem und alleinigem Benützungsrecht des Abstellplatzes Nr. 11. Für den Uebernahmepreis von Fr. 1 130 600 erhält der Sacheinhaber 1698 voll libierte Namensaktien zu Fr. 500 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von 281 600. Publikationsorgane: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern: Arnold Mathis, von Grisch, Präsident; Giuliana Mathis-Vasella, von Grisch, Vizepräsidentin; und Walter Winz, von Zürich, alle in Chur. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsratsmitglieder kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen: Helmut Hesse, deutscher Staatsangehöriger, in Chur; Paul Erhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur; Rudolf Lampert, österreichischer Staatsangehöriger, in Göfis (Oesterreich), und Adolf Eisenring, von Jonschwil SG, in Trimmis. Domizili: Rätsustrasse 22 (eigenes Büro).

12. April 1973. Partecipazioni.

**Tormalia Holding S.A.**, in San Vittore. Nuova società anonyma con statuto del 10 aprile 1973. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari di ogni genere in Svizzera e all'estero, nonché l'acquisto e la vendita di titoli. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

12. April 1973.

**Intermontan-Holding AG**, in Chur. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1972, S. 2951). Statuten am 26. März 1973 revidiert. Neue Firma: **SHV Interfinanz AG**. Neuer Zweck: Finanzierungsgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch, um den Gesellschaftszweck zu erreichen, an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

12. April 1973. Kunstwerke.

**Uml-Ars Ltd.**, in Chur, Handel mit Kunstwerken aller Art (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1350). Neue Adresse des Domizilsträgers: Quaderstrasse 7.

12. April 1973. Finanzierungen, Beteiligungen.

**SALENY Aktien-Gesellschaft**, in Chur, Finanzierungen und Beteiligungen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 6). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 757) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1973.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in Chur (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 605). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in Arosa (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 605). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in Davos (SHAB Nr. 45 vom 27. 2. 1970, S. 449). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in St. Moritz (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 705). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Statuten am 13. März 1973 revidiert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung, gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekargeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willestollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Übernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und anderen öffentlich-rechtlichen Korporationen; Übernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und von Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

12. April 1973.

**Leuco-Beteiligungs AG**, in Chur (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2568). Neue Adresse des Domizilsträgers: Quaderstrasse 7.

12. April 1973.

**Sauber & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen, Zweigniederlassung** in Vicosoprano (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2527), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Manfred Frankenreiter ist erloschen. Der Prokurst Gerhard Ohoven wohnt nun in Volketswil.

12. April 1973. Textilien usw.

**Grieder & Cie. AG, Filiale St. Moritz, Zweigniederlassung** in St. Moritz, Detail- und Engroshandel mit Textil-, Bekleidungs- und modisch bedingten Artikeln (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 716), mit Hauptsitz in Zürich. Jean-Jacques Brunswig, wohnt nun in Vandoeuvres GE.

#### Aargau — Argovia — Argovia

12. April 1973. Beleuchtungskörper, Installationsmaterialien usw.

**B.A.G. Bronzefabrik A.G. Turgi**, in Turgi, Fabrikation und Verkauf von Beleuchtungskörpern, Installationsmaterialien, Möbelbeschlägen, Metallschildern usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3133). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Josef Zimmermann-Umbrecht, von Unterhendingen AG, in Unterhendingen AG, und Albert Moser-Rauch, von Diessbach bei Büren BE, in Muri bei Bern-Gümligen. Der Prokurst Paul Hitz wohnt nun in Untersiggenthal AG.

#### Thurgau — Thurgovia — Turgovia

11. April 1973. Trikots.

**Müller-Renner AG**, in Kreuzlingen, Trikotfabrik (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1972, S. 2500). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. März 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namensaktien zu Fr. 1000, wovon 125 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft und 25 in bar voll libiert sind. Das voll libierte Grundkapital ist nun in 750 Namensaktien zu Fr. 1000 eingeteilt; die Statuten wurden entsprechend revidiert.

11. April 1973. Schweinemästerei.

**Begr. Bissig**, in Engwang, Schweinemästerei (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 73). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. April 1973.

**Frebo-Montagen, Bornick & Wolfer**, in Weihauzen. Unter dieser Firma sind Peter Bornick, von Utwil, in Weihauzen, und Alfred Wolfer, von Bertschikon ZH, in Gerlikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1973 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Montage von Lüftungen. Kaierswerg 1.

12. April 1973.

**Käseereigesellschaft Wängi**, in Wängi (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1957, S. 2137). Gottlieb Höppli-Engeler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjörg Grundlechner, von Amriswil, in Altnau, bisher Mitglied, wurde zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. April 1973.

**Käseereigesellschaft Altnau**, in Altnau (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1300). August Völi, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjörg Grundlechner, von Amriswil, in Altnau, bisher Mitglied, wurde zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. April 1973.

**Tessin — Tessin — Ticino**

#### Ufficio di Locarno

11 aprile 1973. Coloniali.

Genni Virgilio, in Muralto (FUSC del 22. 6. 1965, № 142, pagina 1957), coloniali. La ditta è cancellata, su istanza del titolare per cessione del commercio.

11 aprile 1973. Polleria, selvaggina.

**La Vivandiera S.A.**, in Locarno (FUSC del 18. 12. 1972, № 297, p. 3241), polleria, selvaggina. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno in seguito al trasferimento della sede a Giubiasco (FUSC del 29. 3. 1973, № 74, p. 836).

#### Ufficio di Lugano

Rettifica.

**Gestions Commerciales et Financières S.A.**, in Lugano, operazioni di commercio, ecc. (FUSC del 13. 4. 1973, № 87, Pagina 1055). Ragione sociale esatta.

10 aprile 1973.

**Immobiliare Grotto del Cavic S.A.**, in Montagnola. Società anonyma con atto notarile e statuto del 9 aprile 1973. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la riattazione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili in Svizzera, nonché la partecipazione ad imprese simili e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 105 000, diviso in 105 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Pier Giovanni Keller, da Oberthal BE, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 32.

12 aprile 1973. Prodotti chimici.

**Poichimica S.A.**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione e il commercio di prodotti chimici. La società può partecipare a imprese simili, ecc. (FUSC del 12. 12. 1972, № 292, p. 3185). Umberto Antonelli, cittadino italiano, in Chiasso, è nominato procuratore, con firma individuale.

10 aprile 1973.

**Compag. Compagnia Gestione Fiduciaria S.A.**, in Paradiso, gestione di società, ecc. (FUSC del 19. 10. 1971, № 244, p. 2537). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 aprile 1973 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Compag. Compagnia Gestione Fiduciaria S.A. in liquidazione da Umberto Confolanieri, da Lugano, in Pregassona, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme di Mario Rolla Dellerà, già presidente; Dr. Giacomo Chezzi e Giovanni Ghezzi, già membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: Piazza Cioccaro, c/o Umberto Confolanieri.

10 aprile 1973. Affari commerciali e finanziarie, brevetti, ecc. **Colfmann di Peter Schläfli**, in Viganello. Titolare: Peter Schläfli, da Oekingen, in Locarno. Transazioni commerciali e finanziarie di ogni genere, amministrazioni, realizzazione di brevetti e licenze. Via dei Muggina 2.

10 aprile 1973. **Associazione operai di radio-televisione-elettronica**, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione. Scopo: elevazione culturale, sociale, salariale dei suoi membri aderenti di entrambi i sessi dei seguenti rami di lavoro: radio-televisione-elettronica. Lo statuto porta la data del 23 febbraio 1973. Le risorse dell'associazione sono costituite dalle tasse sociali annuali. Per gli impegni dell'associazione risponde esclusivamente il patrimonio sociale. Gli organi dell'associazione sono: membri associati, il comitato centrale composto di 7 membri al minimo; i delegati regionali; le commissioni specifiche; i revisori di cassa. L'associazione è vincolata alla firma individuale del presidente o del vice-presidente o da un membro delegato dal comitato. Henry Arthur Bellick, da Langnau BE, in Morbio Inferiore, è presidente; Angelo Managlia, da Locarno, in Tegna, vice-presidente e Graziano Campana, da ed in Bidogno, segretario, delegato dal comitato. Recapito: Via S. Gottardo 20 (ufficio propri).

10 aprile 1973. Partecipazione, ecc.

**Nataba S.A.**, in Lugano. Società anonyma con atto notarile e statuto dell'11 aprile 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 70 000, diviso in 70 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Gianfranco Orsatti, da ed in Bisone. Recapito: Via Privata RSI, c/o Ufficio fiduciario-amministrazione-contabilità Dr. rer. pol. Gianni Orsatti.

10 aprile 1973. Costruzioni, ecc.

**Wirtgen AG**, in Crocifisso di Savosa. Società anonyma con atto notarile e statuto del 11 aprile 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 70 000, diviso in 70 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Werner Altorfer, da Basserdorf, in Wallisellen, Reinhard Wirtgen, di nazionalità germanica, in Windhagen über Linz/Rhein (Germania), e Mario Mazzia, da Arbon, in Crocifisso di Savosa, sono direttori con firma collettiva a due. Recapito: ufficio propri.

12 aprile 1973. Costruzioni, ecc.

**Wirtgen AG**, in Crocifisso di Savosa. Società anonyma con atto notarile e statuto del 30 marzo 1973. Scopo: eseguire lavori di ogni genere inerenti alla costruzione e alla manutenzione di strade, in particolare mediante l'impiego di macchine speciali e di apparecchi ideati dalla Ditta Reinhard Wirtgen, Windhagen über Linz/Rhein, nonché il commercio e il noleggio all'interno e all'estero di tali macchine e apparecchi. La società può acquistare, valorizzare e vendere licenze, brevetti e Know-how, partecipare ad altre società. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Werner Altorfer, da Basserdorf, in Wallisellen, Reinhard Wirtgen, di nazionalità germanica, in Windhagen über Linz/Rhein (Germania), e Mario Mazzia, da Arbon, in Crocifisso di Savosa, sono direttori con firma collettiva a due. Recapito: ufficio propri.

12 aprile 1973. Attività industriale, ecc.

**Sogetel S.A.**, in Lugano, qualsiasi attività industriale, ecc. (FUSC del 6. 10. 1971, № 233, p. 2433). Aldo Bottinelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Dantè 8, c/o studio amministratore unico Lic. jur. Franco Molo.

12 aprile 1973. Immobili, ecc.

**Valdemera S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 2. 1972, № 34, p. 357). Benames S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 2. 1972, № 33, p. 347). Mandares S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 2. 1972, № 33, p. 347).

Giuseppe Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Dantè 8, c/o studio amministratore unico Lic. jur. Franco Molo.

12 aprile 1973. Attività.

**Banca della Svizzera Italiana**, in Lugano, società anonyma (FUSC del 16. 1. 1973, № 12, p. 130). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 aprile 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 000 a fr. 75 000 000 mediante l'emissione di 50 000 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 75 000 000, diviso in 150 000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

#### Distretto di Mendrisio

11 aprile 1973. Immobili, ecc.

**Novars S.A.**, in Chiasso. Società anonyma con atto notarile e statuto in data 10 aprile 1973. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valutazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, sia in Svizzera, sia all'estero, nonché la partecipazione ad imprese simili e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Pier Giovanni Keller, da Oberthal BE, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 32.

12 aprile 1973. Prodotti chimici.

**Poichimica S.A.**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione e il commercio di prodotti chimici. La società può partecipare a imprese simili, ecc. (FUSC del 12. 12. 1972, № 292, p. 3185). Umberto Antonelli, cittadino italiano, in Chiasso, è nominato procuratore, con firma individuale.

12 aprile 1973. Rettifica.

**Gestions Commerciales et Financières S.A.**, in Lugano, operazioni di commercio, ecc. (FUSC del 13. 4. 1973, № 87, Pagina 1055). Rettifica.

12 aprile 1973. Costruzioni, ecc.

**Bureau d'Echallens**

12 aprile 1973.

**Fanny-Couffure, G. Herren**, à Echallens. Le chef de la maison est Gérald Herren, de Mühlberg BE et Lausanne, à Echallens. Salon de coiffure pour dames et messieurs.

12 aprile 1973.

**Prosper Gillieron**, à Echallens, (FOSC du 30. 8. 1968, p. 1882). Salon de coiffure pour dames et messieurs, vente de produits de beauté, tabacs. La raison est radiee par suite de remise du commerce.

## Bureau de Moudon

11 avril 1973.

**Surgélation industrielle et entrepôts frigorifiques S.A.**, précédemment à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1972, p. 5). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1973, la société a décidé de transférer son siège social à Bressonnaz, commune de **Moudon**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la construction, l'exploitation et la location d'entrepôts frigorifiques, le développement et la recherche dans la surgélation industrielle. Elle peut assumer des participations à d'autres entreprises, acquérir tous immeubles, les revendre, les exploiter. Les statuts originaires portent la date du 22 décembre 1964; ils ont été modifiés les 16 décembre 1971 et 30 mars 1973. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 250.000, divisé en 2500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par la FOSC et par avis personnel si les adresses de tous les actionnaires sont connues. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 7 membres. Le conseil d'administration est composé de: Maurice Besse, de Bagges VS, à Lausanne, président; Roland Testuz, de Lutry, Villette et Puidoux, à Lausanne, membre; Pierre Huber, d'Echallens à Renens, administrateur-délégué (inscrit), et Paul Chouquer, de Pleigne BE, à Bâle, membre (nouveau). Les administrateurs signent collectivement à deux. Locaux: Bressonnaz-Garc. Les bureaux d'administration demeurent à Lausanne, Chemin des Palycres 12.

## Bureau de Nyon

12 avril 1973.

**Asphalte Coulé S.A.**, à **Gland**. Suivant acte authentique et statut du 10 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de matériaux destinés à la construction de bâtiments ou de travaux de génie civil, notamment de produits à base d'asphalte, ainsi que l'exécution de travaux utilisant ces matériaux et ces produits. Le capital social est de fr. 300.000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres; Arthur Reinhard, de Rüttelen SO, à Couvet, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: à Travers NE, c/o Neuchâtel Asphalt Company Limited.

## Bureau d'Oron

11 avril 1973. Radio, télévision.

**Claude Vienne**, à **Oron-la-Ville**, vente et réparation de postes de radio et de télévision (FOSC du 10. 10. 1967, p. 3359). La maison ajoute à son genre d'affaires: commerce, vente et réparation d'instruments de musique et appareils de juke-box.

## Bureau du Sentier

11 avril 1973. Horlogerie.

**Kurucz S.A.**, à **L'Orient**, commune du **Chenit**, fabrication de micropaliers pour l'horlogerie et la mécanique (FOSC du 12. 9. 1972, p. 2394). Mme Denise Matthey, membre du conseil, a démissionné; sa signature est radiee.

## Bureau de Vevey

11 avril 1973.

**Bureau d'architecture Georges Reichenbach et Pierre Steiner**, à **Montreux**. Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1973. Associés: Georges Reichenbach, de Lauenen, à Montreux, et Pierre Steiner, de la Côte-aux-Fées, à Prilly, avec signature collective à deux. Bureau et atelier d'architectes. Avenue du Casino 42.

11 avril 1973. Café.

**Madame R. Flimaz**, à **Montreux**; Café du Pont à Brent (FOSC du 20. 5. 1964, p. 1570). La raison est radiee par suite de remise d'exploitation.

## Bureau d'Yverdon

11 avril 1973.

**Caisse de Crédit mutuel de Molondin**, à **Molondin**, société coopérative (FOSC du 26. 6. 1968, p. 1389). La signature de Georges Correvon, président, décédé, est radiee. Pierre Churcqd, de Dommartin et Montaubion, à Molondin, est nommé président, avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

11 avril 1973.

**Bellerive S.A.r.l.**, à **Yverdon** (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1082). Jean-Pierre Meyer ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 10.000 à l'associé-gérant André Meyer, actuellement domicilié à Bôle NE. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 10.000 à fr. 20.000. Le capital social est formé d'une part sociale unique de fr. 20.000, libérée à 50 pourcent. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 6 avril 1973. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant André Meyer.

11 avril 1973.

**Bellerive B. S.A.r.l.**, à **Yverdon** (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1082). André Meyer ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 10.000 à l'associé Jean-Pierre Meyer. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 10.000 à fr. 20.000. Le capital social est formé d'une part sociale unique de fr. 20.000, libérée au 50 pourcent. Les nouveaux statuts portent la date du 6 avril 1973. L'associé-gérant est Jean-Pierre Meyer, de Genève, à Gnolier, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs de l'associé-gérant André Meyer sont éteints.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de St-Maurice

9 avril 1973. Constructeur.

**Krekic entrepreneur**, à **Martigny-Combe**. Titulaire: Peter Krekic, d'origine autrichienne, à Martigny-Combe. Entreprise de construction de chalets, ct toutes opérations s'y rattachant. Ravoire.

## Bureau de Sion

10 avril 1973. Carburants.

**Carbona S.A.**, à **Sion**, vente de tous carburants et combustibles (FOSC du 29. 7. 1970, N° 174, p. 1728). Firmin Bruttin, de Nax, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire; Roger Diethelm, de Weinfelden, à Martigny, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse de la société: avenue de Tourbillon 78.

10 avril 1973. Fiduciaire.

**André Monnet**, fiduciaire, à **Sion**, fiduciaire (FOSC du 25. 1. 1971, N° 19, p. 197). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation d'un bureau d'agent immobilier et d'agent d'affaires.

10 avril 1973. Immeubles.

**Imbala Sierre S.A.**, à **Sierre**, immeubles (FOSC du 15. 9. 1971, N° 215, p. 2263). L'administrateur unique, Jean Voegeli, est décédé;

sa signature est radiee. Edgar Voegeli, de Rüti, à Sierre, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: c/o Edgar Voegeli, av. Château de la Cour 10.

10 avril 1973. Immeubles.

**S. Bonnard**, Agence «Index», à **Vissoie**. Le chef de la maison est Sigfried Bonnard, de Chandolin, à Vissoie. Exploitation d'une agence immobilière.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 avril 1973.

**Photos J. Le Brun**, à **Môtiers**. Le chef de la maison est José-Luc Le Brun, de France, à Môtiers. Tous reportages et commerce de photographies.

## Genf — Genève — Ginevra

10 avril 1973. Composants électroniques.

**«Kimex» G. Meier**, à **Genève**, commerce de composants électroniques (FOSC du 12. 10. 1970, p. 2299). L'inscription est radiee par suite de cessation de l'exploitation.

10 avril 1973. Déménagements.

**F. Mesot**, à **Genève**, démenagements, etc. (FOSC du 22. 1. 1962, p. 215). L'inscription est radiee par suite de cessation de l'exploitation.

10 avril 1973. Composants électroniques.

**«Kimex» O. Muff**, à **Genève**, Chef de la maison: Otto Muff, de Ruswil LU, à Genève. Commerce de composants électroniques, 22, rue de l'Athénée.

10 avril 1973.

**«Galerie d'Art St-Germain» Ernest Zumkeller**, à **Genève**, expertise et commerce de tableaux, etc. (FOSC du 24. 4. 1970, p. 930). Nouvelle raison de commerce: **Galerie Zumkeller**.

10 avril 1973. Opérations financières.

**Borg Warner International Corporation**, **Wilmington**, Geneva Branch Office, Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, opérations financières et commerciales se rapportant à la fabrication et au commerce des machines, etc. (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1512). La succursale est radiee par suite de cessation d'activité. Actif et passif repris par **Borg International Corporation**, Wilmington, Grand-Saconnex Branch Office, au Grand-Saconnex.

10 avril 1973.

**Cafimob Compagnie Financière et Immobilière SA**, à **Genève** (FOSC du 10. 1. 1964, p. 61). Procuration collective à deux a été conférée à Paul Babel, de Veyrier, à Genève.

10 avril 1973. Constructions navales.

**De Hoop International SA**, à **Genève**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1973. But: négociation et conclusion de contrats dans le domaine des constructions navales ainsi que de constructions, et coordination et développement de livraisons de moteurs de navire et d'autres équipements navals, en liaison notamment avec les sociétés du groupe «De Hoop», sur le plan international. Capital: fr. 250.000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à cinq membres; Gerrit Van Riemsdijk, de et à Utikton ZH, président; et Ernst-E. Rahm, de Hallau SH, à Muttenz BL, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 116, rue du Rhône, chez la Banque Cantrade SA.

10 avril 1973.

**Electroforce SA**, à **Genève**, entreprise générale d'électricité (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2716). La procuration de Tony Feller est radiee. Gérard Paschoud, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Gabriel Chenaux, d'Ecuvillens FR, à Avully, sous-directeur.

10 avril 1973. Ordinateurs.

**ICL (Switzerland) — International Computers SA**, à **Genève**, ordinateurs, machines pour le traitement de l'information, etc. (FOSC du 18. 7. 1972, p. 1903). Les pouvoirs d'Alastair-Fergusson Moncur sont radés. Signature individuelle a été conférée à Brian-Edward Havard, de Grande-Bretagne, à Belclevue, directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Bernhard-E. Schneider, de Zurich, à Küschnacht ZH.

10 avril 1973.

**Société des Montres West End SA**, à **Genève** (FOSC du 1. 2. 1963, p. 322). Francis Foex n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Marcel Aubry, de Muriaux BE, au Noirmont BE, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Bernard Rebetez, des Genvez BE, au Noirmont BE, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Gérard Menthé, de Cortailloing NE, à Veyrier, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Maurer, de Bâle, au Noirmont BE.

10 avril 1973.

**Manufacture des montres Universal Perret Frères SA** (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.), à **Carouge** (FOSC du 19. 1. 1973, p. 175). La procuration d'Edmond Hennebguer est radiee.

10 avril 1973.

**Société de Courtage maritime «Socomar»**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 29. 1. 1968, p. 2592). Antoine Ricard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Kaspar, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 avril 1973. Participations.

**Varal SA**, à **Genève**, acquisition et vente de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Jean-Pierre Bonzon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Keller, de Konolofingen BE, à Chêne-Bourg, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 avril 1973.

**York International Corporation**, **Wilmington**, Grand-Saconnex Branch Office, au Grand-Saconnex, succursale de «York International Corporation», société anonyme à **Wilmington** (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 2 mars 1972. But social: fabrication et commerce de machines. Objet particulier de la succursale: toutes opérations financières et commerciales rapportant à la fabrication et au commerce de machines; coordination des activités européennes de la division York du groupe Borg Warner. Capital autorisé: 1000 dollars USA, divisé en 1000 actions d'un dollar USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors); Jack W. Kennedy, des USA, à York (Pennsylvania, USA), président; James E. Redcay, des USA, à York (Pennsylvania, USA), et John R. Walsh, des USA, à Waterloo (Brabant, Belgique). Signature: individuelle de l'administrateur John R. Walsh, nommé directeur de la succursale, et Elie-L. Sion, de France, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de «Borg Warner International Corporation», **Wilmington**, Geneva Branch Office, Grand-Saconnex. Adresse: 21-23, chemin François-Lehmann.

10 avril 1973. Fiduciaire.

**André Monnet**, fiduciaire, à **Sion**, fiduciaire (FOSC du 25. 1. 1971, N° 19, p. 197). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation d'un bureau d'agent immobilier et d'agent d'affaires.

10 avril 1973. Immeubles.

**Imbala Sierre S.A.**, à **Sierre**, immeubles (FOSC du 15. 9. 1971, N° 215, p. 2263). L'administrateur unique, Jean Voegeli, est décédé;

sa signature est radiee. Edgar Voegeli, de Rüti, à Sierre, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: c/o Edgar Voegeli, av. Château de la Cour 10.

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Fr. 5050.— Eigentümerschuldbrief II vom 21. Juli 1934, Beleg Serie I Nr. 9388 E, lastend auf Riggisberg-Grundbuchblätter Nr. 951, 952 und 953 des Fritz Pulfer, Matten, Riggisberg.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innerst Jahresfrist, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (598<sup>2</sup>)

3123 Belp, den 24. April 1973

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 2000.— vom 21. Januar 1921, Beleg I/1660, zugunsten von Frau Elisabeth Schöni-Mathys, Innertdorf, Merligen, lastend in der VIII. und IX. Pfandstelle auf den Liegenschaften Burgdorf-Grundbuchblätter Nrn 130, 145 und 146, Maximalzinsfuss 6 1/2 %.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innerst Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsmtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (576<sup>2</sup>)

3400 Burgdorf, den 16. April 1973

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 2000.—, ang. 1. Mai 1960, im 17. Rang, haftend auf Liegenschaft Schragenhus, Geiss, Grundstücke Nrn 473, 478 Grundbuch Menziken und Nr. 728 Grundbuch Buttisholz.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innerst Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Amtsschreiber vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (577<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 16. April 1973

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land:  
Scharfenberger

Es wird vermisst:

Inhaberaktie Nr. 60, nom. Fr. 500.— der Buchdruckerei Schöftland AG. Inhaberobligation zu Fr. 1000.— Bank in Menziken, mit Jahrescoupons per 31. Dezember 1971 uff. von Fr. 57.70 brutto, fällig 31. Dezember 1973 Nr. 25620.

An den allfälligen Inhaber dieser Aktie und Obligation ergeht hiermit die Auflösung, dieselben innerst 6 Monaten, d.h. bis 21. Oktober 1973, dem Bezirksgericht Kulum vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (578<sup>2</sup>)

5726 Kulum, den 17. April 1973

Bezirksgericht Kulum

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 5000.— (ursprüngliche Schuld- und Pfandsumme Fr. 12 038.66), Inhaberbrief datiert 25. September 1937, haftend auf GB Galgenen Nr. 183, Vorgang Fr. 37 961.34; ursprünglicher Schuldner und Pfandentümer: Gebi Josef, Anton, Martin und Karl Kessler; heutiger Pfandentümer: der Petent, Kessler-Dettling Karl, Schwendihof, Hinterberg, Galgenen SZ.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innerst Jahresfrist beim Bezirksgerichtspräsidium March in Lachen vorzuzeigen, ansonst Amortisation erfolgt. (580<sup>2</sup>)

8853 Lachen, den 12. April 1973

Das Bezirksgericht March

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 15.000.— vom 17. Juni 1933, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 37 000.— auf E. Bl. 209 des Grundbuchs Gündelhart, Schuldner und Pfandentümer: Erben des Johann Häni, geboren 1888, Hörhausen.

Solte der Titel nicht innerst Jahresfrist dem Grundbuchamt Steckborn vorgelegt werden, so wird er kraftlos erklärt. (592<sup>2</sup>)

8266 Steckborn, den 19. April 1973

Grundbuchamt Steckborn

Der nachstehende Titel: Inhaber-Obligation der Thurgauischen Kantonalbank zu Fr. 5000.— Nr. 578685, datiert den 15. Mai 1970, Zinsfuss 5 1/4 %, fällig am 15. Mai 1973, mit Jahreszinscoupons per 15. Mai 1971 ff., wird als vermisst gemeldet.

Der an den allfälligen Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit die Auflösung, denselben innerst 6 Monaten unterzeichneten Richter vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (573<sup>2</sup>)

8570 Weinfelden, den 18. April 1973

Gerichtspräsidium Weinfelden

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 15. Oktober 1923 von Fr. 19.000, haftend im 1. Rang auf GB Safenwil Nr. 106 und 107, Parz. 758 und 749, lautend auf Wilhelm-Hilfiker Max, Schreinermeister, von und in Safenwil, als Gläubiger und Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die öffentliche Auflösung, diesen binnen eines Jahres, d.h. bis am 17. April 1974, dem Bezirksgericht Zofingen vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (573<sup>2</sup>)

4800 Zofingen, den 13. April 1973

Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden:

vier Aktienzertifikate Nrn. 6, 7, 8 und 9 der Bauservo AG, Zug, vom 2. Juni 1967, von je Fr. 5000.—, über je fünf Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000.—;

vier Aktienzertifikate Nrn. 10, 11, 12 und 13 der Bauservo AG, Zug, vom 2. Juni 1967, über je eine Inhaberaktie von nom. Fr. 1000.—;

vier Aktienzertifikate Nrn. 14, 15, 16 und 17 der Bauservo AG, Zug, vom 2. Juni 1967, über je eine Inhaberaktie von nom. Fr. 1000.—;

Die unbekannten Inhaber dieser Zertifikate werden hiermit aufgefordert, diese Titel bis längstens 19. Oktober 1973 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzuzeigen, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (579<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 16. April 1973

Kantonsgerichtspräsidium Zug:

Dr. V. Schaller

Vermisst werden die nachstehenden Obligationen, Sparhefte, Deposithefte und Einlagehefte der Kredit- und Verwaltungsbank Zug AG in Konkursliquidation:

1. Inhaberobligation zu Fr. 1000.—; Nr. 1796, 1799, 1802, 1817, 1843, 1844, 1945, 1946, 1947, 1948, 1951, 1952, 1953, 1954, 2085, 2097, 2227, 2239, 2240, 2254, 2255, 2297, 2298, 2337, 2338, 2339, 3024 und 3025.
2. Inhaberobligation zu Fr. 2000.—; Nr. 3194.
3. Inhaberobligation zu Fr. 3000.—; Nr. 1189, 1251, 1298, 1337, 3050, 3107, 3131, 3175 und 3206.
4. Inhabersparheft Nr. 1180 von Fr. 899.15.
5. Namensparheft: Nr. 124 von Fr. 5581.40, Nr. 964 von Fr. 9033.30, Nr. 6724 von Fr. 16 967.50, Nr. 2521 von Fr. 7582.85.
6. Namens-Deposithefte: Nr. 75 von Fr. 5734.45, Nr. 373 von Fr. 1019.35, Nr. 374 von Fr. 1019.35, Nr. 241 von Fr. 5648., Nr. 179 von Fr. 2248.95, Nr. 340 von Fr. 7303.60, Nr. 204 von Fr. 19 124.90, Nr. 255 von Fr. 2982.50, Nr. 257 von Fr. 15 210.45, Nr. 334 von Fr. 36 736.50, Nr. 288 von Fr. 4831.15, Nr. 346 von Fr. 2746.05.
7. Namens-Einlagehefte: Nr. 10042 von Fr. 6071.55, Nr. 10077 von Fr. 4636.35, Nr. 10083 von Fr. 4736.60, Nr. 10114 von Fr. 6416.65. Die unbekannten Inhaber dieser Werttitel werden hiermit aufgefordert, derselben bis spätestens 27. Oktober 1973 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (597)

6301 Zug, den 19. April 1973

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller

3600 Thun, den 17. April 1973

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 6000.—, taux 7%, inscrite le 27 octobre 1936, à Série IIg/3492, souscrite par Joseph Froidveaux, Courroux, à son profit, cédule gravé en deuxième rang l'immeuble feuillet 985 du ban de Courroux, «Clos derrière le Village», appartenant actuellement à Gilbert Froidveaux, magasinier; Roger Froidveaux, recteur, tous deux à Courroux, et Rémy Froidveaux, menuisier, Chavannes s. Rennes, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (589<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 avril 1973

Le président du Tribunal:  
Ceppi

3600 Thun, den 17. April 1973

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 10 000.—, taux 7%, inscrite les 18 janvier 1939, IIg/410 et 27 juin 1947 à Série IIg/6066, souscrite par Paul Friche, jardinier-représentant à Vieuxes, au profit de la Banque cantonale de Berne, cédule gravé en deuxième rang l'immeuble feuillet no 883 du ban de Vieuxes, «La Frimesse», appartenant à Paul Friche prénommé, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (590<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 avril 1973

Le président du Tribunal:  
Ceppi

1003 Lausanne, le 24 avril 1973

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
S. Contini

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante: 1<sup>er</sup> rang, fr. 4000.—, 5% cédule hypothécaire inscrite le 8 janvier 1948 à Série IIg folio 1761 au profit et contre M. Léon Chevallat, employé CFF à St-Ursanne, en nantissement à la Banque jurassienne d'Epargne et de Crédit à Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (588<sup>2</sup>)

2900 Porrentruy, le 16 avril 1973

Le président du Tribunal II:  
Hublard

1003 Lausanne, le 24 avril 1973

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
S. Contini

Il pretore di Locarno-Città diffida gli eventuali sconosciuti detentori delle cartelle ipotecarie al portatore di:  
fr. 25 000.—, iscritti il 30 maggio 1932, dg. 159, gravante in I rango la part. 97 RFD del comune di Locarno;  
fr. 25 000.—, iscritti il 30 maggio 1972, dg. 160, gravante in II rango la part. no 97 RFD del comune di Locarno, di proprietà Bella Piero, di Giovanni, Locarno, a produrre alla scrivente pretura entro il 15 maggio 1974, sotto comitominaria dell'ammortamento. (599<sup>2</sup>)

6600 Locarno, il 19 aprile 1973

Il pretore:  
avv. E. Borioli

6600 Locarno, il 19 aprile 1973

Il pretore:  
avv. E. Borioli

## Kraftloserklärungen - Annulations - Annnullamenti

Der erstmal in Nr. 86 des Schweizerischen Handelsblattes vom 13. April 1972 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 28. September 1932, Beleg Serie III, Nr. 908, haftend im fünften Rang auf der Besitzung Königstrasse 43A in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1762 Kreis III, des Dr. Max Troesch, Bern, ist dem Richter innerer der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (605)

3011 Bern, den 19. April 1973

Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minigg

COOP Brugg

Schuldenruf gemäss OR 874, Abs. 2 sowie 732 ff.

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss unserer Delegierten-Versammlung vom 6. April 1973 sind die Anteilschulden der COOP Brugg im Nominalbetrag von Fr. 5.— aufgehoben worden. Die Gläubiger der Gesellschaft können ihre Forderungen binnen zwei Monaten, seit der dritten Publikation, bei der Verwaltung der COOP Brugg anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A255<sup>1</sup>)

5200 Brugg, den 18. April 1973

COOP Brugg

Der Namenschuldbrief von Fr. 13 000.—, datiert 19. Juli 1912, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 745 (E. Bl. 472) Grundbuch Bischofszell, Wohnhaus Nr. 477 in Sittertal-Bischofszell, ursprüngliche Pfandeigentümerin: Frau Wwe. Rosa Meile-Sauter, Bischofszell, jetziger Pfandeigentümer: Heinz Hug, Schlosser, Weinfelden, wird hiermit kraftlos erklärt. (604)

9220 Bischofszell, den 17. April 1973

Bezirksgerichtspräsidium  
Bischofszell

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 500.—, datiert 15. Dezember 1931, lastend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 1132, E. Bl. 1026 Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandeigentümer: Jakob Oehninger, a. Gerbereiarbeiter, Sommeristrasse 34, 8580 Amriswil, wird hiermit kraftlos erklärt. (603)

9220 Bischofszell, den 19. April 1973

Bezirksgerichtspräsidium  
Bischofszell

Wartmann & Cie AG, Brugg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Wartmann & Cie. AG mit Sitz in Brugg, hat an ihrer Generalversammlung vom 17. April 1973 die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 1 500 000.— auf Fr. 300 000.— durch Rückzahlung von Fr. 400.— auf jede der 3000 Namensakten zu Fr. 500.— beschlossen. Im Sinne von Art. 733 OR werden die Gläubiger hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass sie unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldungen haben bis zum 30. Mai 1973 an die Verwaltung zu erfolgen. (A 261<sup>1</sup>)

5200 Brugg, den 19. April 1973

Wartmann & Cie AG

## Investment Corporation in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Investment Corporation, Zürich, hat in der Generalversammlung vom 28. März 1973 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Investment Corporation in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1973 anzumelden. (A253<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 6. April 1973

Die Liquidatoren

## Negotium AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. April 1973 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 18. Mai 1973 dem unterzeichneten Liquidator schriftlich einzureichen. (A 262<sup>1</sup>)

8027 Zürich, den 19. April 1973

Für die Liquidatoren:  
Dr. Peter Hafer, Rechtsanwalt  
Bleicherweg 58, 8027 Zürich

## Kensam Holding SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société ayant décidé sa liquidation, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire sans délai toute production au siège de la société, conformément à l'article 742 CO, sous peine de forclusion. (A254<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 17 avril 1973

Le conseil d'administration

## Etudes et Negociations SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 avril 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1973 en main de M. Emile Gubler, liquidateur, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A256<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 17 avril 1973

Le liquidateur

## Argus Cameras SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 avril 1973, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1973, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c avenue de Champel à Genève. (A 263<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 19 avril 1973

La liquidatrice:  
Fides, Union Fiduciaire

## SI Emou, lettre A, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son Assemblée Générale Extraordinaire du 17 avril 1973, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1973, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c Avenue de Champel à Genève. (A 269<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 24 avril 1973

La Liquidatrice

## SI Emou, lettre B, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son Assemblée Générale Extraordinaire du 17 avril 1973, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1973, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c Avenue de Champel, à Genève. (A 270<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 24 avril 1973

La Liquidatrice

## Grida per ricerca eredi

La pretura di Lugano-Distretto avverte che sono sconosciuti gli eredi della defunta Tondi Marie Louise, 1898, nata Gacon, qdm. Paul Virgle, da Pully VD e già in Sorengo domiciliata, deceduta a Lugano il 17 dicembre 1972.

Eventuali interessati alla successione di cui trattasi sono invitati a notificare i loro diritti alla Pretura di Lugano-Distretto entro il 20 aprile 1974. (A 264<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 18 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.:  
Giuseppe Riva

## Grida per intavolazione di fondo per intervenuta prescrizione straordinaria

Istanti: Delia Rossini moglie di Alfredo, Lugano; Genoëlla Camozzi e figli Willy e Ilvo di Alfredo, San Francisco, rappresentati dall'Avv. Giancarlo Bordon, Lugano.

Beni: terreno annesso alla particella No 83 sito in territorio di Bogeno. Terme per le contraddizioni: 20 aprile 1974.

Commissario: Si pubblica diffida a tutti coloro che avessero o credessero di vantare un diritto reale di proprietà sull'immobile suindicato di fare valere la sua opposizione all'intavolazione entro il termine indicato a questa pretura di Lugano-Distretto, sotto commissario di perizie.

6900 Lugano, il 20 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.:  
Giuseppe Riva

## Marken Marques Marche

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**  
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

263173. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1973, 11 h.  
 Bourgeois frères & Cie S.A., Ballaigues (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## TETE D'OR

263174. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1973, 20 Uhr.  
 Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel.  
 — Erneuerung der Marke Nr. 144450. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1972 an.

Handstrickwolle. (Int. Kl. 23)

## AGRILAN

263175. Date de dépôt: 2 février 1973, 18 h.  
 Willy Baerfuss, 6, chemin de Blanchet, La Neuveville (Berne). — Fabrication et commerce.

Pansements sous forme de spray. (Cl. int. 5)

## FERMA-FILM

263176. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 20 Uhr.  
 Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 260031. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1973 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land- und gartenwirtschaftliche Zwecke; natürliche und künstliche Düngemittel, Pflanzenerde; Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Klebstoffe für industrielle Zwecke; fotografische Filme, Farben, Lacke und Firnis; Rostschutz- und Holz-Konservierungsmittel; Beizen, Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und andere chemisch-technische Produkte; Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarswaschmittel, Zahnpflegemittel, Zahnbürsten. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe, einschliesslich Motorentriebstoffe, Leuchtkörper; Kerzen, Wachslichte, Nachtlüchte, Döchte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Nährmittel; Pflaster und Verbandsmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Glocken; gewalzte und gegossene Bauteile; Ketten, Kabel und Metallräder; Schlosswaren, Metallrohre, Kassetten; Möbelbeschläge, Nägel und Schrauben. Maschinen für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, Datenverarbeitungs- und Aufzeichnungsmaschinen, Maschinen für die Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie sowie für den Heimwerker. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel. Elektrische Mess- und Kontrollapparate und -instrumente; elektrische Haushaltmaschinen, -apparate und -instrumente; fotografische, kinematografische und optische Apparate und Instrumente, Brillen, einschliesslich Schutzbrillen aller Art; Wäge- und Unterrichtsapparate; Rechenmaschinen; Feuerlöscher; Bild- und Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte (auch solche für drahtlose Telegrafie und Telefonie), Tonbänder, Schallplatten; elektrische Batterien, Autobatterien. Beleuchtungskörper, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Apparate und Geräte; elektrische Installationsmaterial. Fahrzeuge und ihre Bestandteile, einschliesslich Schneeketten, Autobeschläge; Radheber, Pannendreiecke, Sicherheitsgurte, Gepäckträger und Benzinkanister; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft, auf dem Wasser. Uhren und Bijouteriewaren, Modeschmuck. Musikinstrumente. Papier, einschliesslich selbstklebendes Papier, Papierwaren für Schreib-, Zeichen-, Reinigungs-, Dekorations- und Verpackungszweck; Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Landkarten, Bilder; Buchbindartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe für Schreibwarengeschäfte; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. Guttapercha, Kautschuk, Balata; Kunststoffe in Form von Folien, Platten und Stangen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest; Schläuche. Leder und Ledernachahmungen; Hämte und Felle; Koffer, Reisetaschen und modische Ledertaschen; Regen- und Sonnenschirme, Spazierstöcke; Sattlerwaren, Baumaterialien wie halbverarbeitete Holz, Sperholz, Bauglas, Zement, Kalk, Mörtel, Gips, Sand, Kies, Natur- und Kunsteinsteine; Röhren und Platten aus Sandstein oder aus Zement, Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser. Möbel, einschliesslich Garten- und Campingmöbel, Spiegel, Bilderrahmen; Vorhangshalterungen; Korbwaren; Schlafstühle; Zierat aus Horn, Elfenbein, Schilfplatt, Bernstein und Perlmutt. Kleine nichtelektrische Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt, Küche und Garten; Kämme und Schwämme; Bürsten; Reinigungsgeräte und -instrumente; Stahlspäne; Glas-, Porzellan- und Steingutwaren für den Haushalt. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaar), Kapok, Federn, Seegras und dergleichen; Gespinstfasern. Garnen. Webstoffe; Bett- und Tischdecken, Vorhänge und andere Textilwaren. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schmuckstücke; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fußbodenbelag dienen; Tapeten, Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportgeräte; Christbaumschmuck. Nahrungsmittel aller Art. Lebende Tiere; Sämereien; lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel. Nichtalkoholische Getränke sowie Präparate für die Zubereitung von Getränken. Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 9, 11, 12, 14 bis 32, 34)

## MIGROS

263177. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Bühlmann & Co. AG, Kirchgasse, Grosshöchstetten (Bern). — Handel. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 145609 von Bühlmann & Co., Grosshöchstetten (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1973 an.

Käse, Käse-Konserven und andere Milchprodukte sowie Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**GEMSE  
 CHAMOIS  
 CHAMOIS-BRAND  
 CAMOSCIO  
 CAMUZA**

263178. Date de dépôt: 7 février 1973, 20 h.  
 Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, électroniques, de mesure, de signalisation et de contrôle à quartz; montres, pendules, pendulettes, horloges, réveils et tous autres instruments chronométriques à quartz. (Cl. int. 9, 14)

## ASTROQUARTZ

263179. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 19 h.  
 Marc Carruzzo, 22, rue des Usines, Genève. — Fabrication et commerce.

Cadres et plaquettes en matière plastique pour le marquage. (Cl. int. 17, 20)

## MARCAPARC

263180. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Sinalca AG, Zelgstrasse 19, Zürich 3. — Fabrication und Handel.

Schönheitsmasken, kosmetische Erzeugnisse, Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

**CHAMONA  
 COSMETICS**

263181. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Cummins Engine Company, Inc., 1000 Fifth Street, Columbus (Indiana, USA). — Fabrication und Handel.

Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge) sowie deren Bestandteile, einschliesslich Filter, Auspufftöpfe und Schalldämpfer. (Int. Kl. 7)

## FLEETGUARD

263182. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Bandverbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdrukstücke für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## OMNIPRESS

263183. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). — Fabrication und Handel.

Chemische Präparate sowie Mess- und Testapparate zur Analyse und Bestimmung von Bakterien. (Int. Kl. 1, 9, 10)

## MICROSTIX

263184. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Benrus Corporation, Benrus Center, Ridgefield (Connecticut, USA). — Fabrication und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren. Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

## CITATION

263185. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.  
 Benrus Corporation, Benrus Center, Ridgefield (Connecticut, USA). — Fabrication und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

**BENRUS TIME  
 COMPUTER**

263186. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 11 Uhr.  
 Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144591. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1972 an.

Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

## VIF

263187. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 11 Uhr.  
 Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1972 an.

Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

## TRUBA

263188. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1973, 18 Uhr.  
 Stramax Aktiengesellschaft, Sihlfeldstrasse 10, Zürich 3. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145702. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1973 an.

Als Korrosionsschutzmittel dienende und den Wärmeübergang fördernde Anstrichmasse für die Wärmetechnik. (Int. Kl. 2)

## STRAMAX-KONTAKTOL

263189. Date de dépôt: 9 février 1973, 17 h.  
 Création Les Amoureux S.A., 21, Rouges-Terres, Hauterive (Neuchâtel). — Commerce.

Articles de mode tricotés ou en tissu, pour enfants, pour dames et pour hommes. (Cl. int. 25)

**CREATION  
 LES AMOUREUX**

263190. Date de dépôt: 9 février 1973, 18 h.  
 Laboratoires Plan S.A., chemin des Sellières, Aire (Vernier, Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 145336. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1973.

Elixir pour le massage des gencives. (Cl. int. 5)

## SANOGENCIVE PLAN

263191. Date de dépôt: 9 février 1973, 21 h.  
 Spécialités gastronomiques S.A., Villars-sur-Glâne (Fribourg); adresse pour la correspondance: case postale 361, 1700 Fribourg. — Fabrication et commerce.

Lait, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles, mayonnaise, œufs. (Cl. int. 29)

## CLUB

263192. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 8 Uhr. Frau M. Spitzer, Steinengraben 21, Basel. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 256844. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1973 an.

Bespielse und nichtbespielse Tonbänder; Tonsäulen; Uhren aller Art; optische Artikel, einschliesslich Feldstecher, Photo- und Filmapparate. (Int. Kl. 9, 14)

## SANYO

263193. Date de dépôt: 12 février 1973, 20 h. Wandler S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisines et de conserves congelées ou déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, confitures, produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de viande ou de graisses comestibles. Farines et préparations faites de céréales, riz, chocolat, pain, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie et de pâtisserie, glaces comestibles, sauces, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

## CONTOUR

263194. Date de dépôt: 12 février 1973, 20 h. Wandler S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisines et de conserves congelées ou déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, confitures, produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de viande ou de graisses comestibles. Farines et préparations faites de céréales, riz, chocolat, pain, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie et de pâtisserie, glaces comestibles, sauces, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

## KONTUR

263195. Date de dépôt: 12 février 1973, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zürich 2. — Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; instruments et matériel pour le lavage, nettoyage et polissage, laine d'acier et laine de verre, éponges; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; brosses. (Cl. int. 3, 21)

## FIBRASHELL

263196. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 18 Uhr. Jubilora, B. Huber, Solothurnstrasse 90, Grenchen (Solothurn). — Handel.

Uhren, Schmuck, Zinn- und Juwelierwaren. (Int. Kl. 6, 14, 21)

## JUBILORA

263197. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1973, 16 Uhr. Stoba Aktiengesellschaft, Tübacherstrasse 12, Horn (Thurgau). — Fabrication.

Aufhänger für unverpackte und vakuumverpackte Wurst- und Fleischwaren, Preisschilder. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21)

## SAUCIFIX

263198. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 11 Uhr. R. Büttikofer AG, beim Bahnhof, Gontenschwil (Aargau). — Fabrication und Handel.

Polstermaterial und Polsterteile aus Verbund-Schaumstoffen, insbesondere Verpackungen und Transportpolster. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

## FLEXABOND

263199. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 11 Uhr. R. Büttikofer AG, beim Bahnhof, Gontenschwil (Aargau). — Fabrication und Handel.

Verpackungen und Transportpolster aus federnden Schaumstoffen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

263200. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 11 Uhr. R. Büttikofer AG, beim Bahnhof, Gontenschwil (Aargau). — Fabrication und Handel.

Polstermaterial und Polsterteile aus Polyäthylen-Schaumstoff, insbesondere Verpackungen, Isolationen, Dichtungen und Schwimmkörper. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

## FLEXADUR

263201. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1973, 7 Uhr. Gebrüder Bühler AG, Uzwil (St. Gallen). — Fabrication und Handel.

Pneumatische Förderanlage von Schüttgut. (Int. Kl. 7)

## FLUIDSTAT

263202. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 19 Uhr. Gebrüder Bühler AG, Uzwil (St. Gallen). — Fabrication und Handel.

Filter für Gasreinigung, insbesondere Schlauchfilter. (Int. Kl. 11)

## BUHLER RING-JET

263203. Date de dépôt: 15 février 1973, 11 h. J. Egger S.A., 8, route Neuve, Fribourg. — Fabrication.

Roulements à billes. (Cl. int. 7)

## JESA

263204. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1973, 18 Uhr. Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel.

Armagnac. (Int. Kl. 33)

## DE LORAC

263205. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1973, 18 Uhr. Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel.

Armagnac. (Int. Kl. 33)

## DE RAVINAC

263206. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1973, 18 Uhr. Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel.

Armagnac. (Int. Kl. 33)

## DE VALZAC

263207. Date de dépôt: 22 février 1973, 19 h. Revendication de priorité: USA, 6 septembre 1972. Dieterich Standard Corporation, Drawer M, Boulder (Colorado, USA). — Fabrication et commerce.

Instruments de mesure de débits et de pressions. (Cl. int. 9)

## EAGLE EYE

263208. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 20 Uhr. Wyler AG, Wasserwaagen und Messwerkzeuge, Neuwiesenstrasse 45, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication.

Wasserwaagen, Lotgeber. (Int. Kl. 9)

## NIVELMASTER

263209. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 20 Uhr. Wyler AG, Wasserwaagen und Messwerkzeuge, Neuwiesenstrasse 45, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication.

Wasserwaagen, Lotgeber. (Int. Kl. 9)

## WYLERMASTER

263210. Date de dépôt: 3 mai 1972, 17 h. The Garrett Corporation, 9851-9951 South Sepulveda Boulevard, Los Angeles (Californie, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque № 144252. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1972.

Aéronefs et organes constitutifs, y compris les groupes moto-propulseurs principaux et auxiliaires, les groupes turbo-compresseurs à gaz, les groupes turbo-moteurs à gaz, les turbo-moteurs à gaz, les démarreurs pour turbines à air, les turbo-moteurs à air et les éléments constitutifs les commandes et les systèmes démarreurs pour les groupes moto-propulseurs comprenant les régulateurs thermostatiques du rapport de compression, les interrupteurs à pression différentielle, les soupapes de réglage de température par thermo-régulateur, thermo-régulateurs pneumatiques, interrupteurs de commande du démarreur, soupapes d'arrêt pour la commande des démarreurs, soupapes de commande du starter et de dérivation du combustible, vérins mécaniques, systèmes de vérins, protège-indicateurs, supports, arbres flexibles, accouplements et commandes d'entraînement de la transmission; compresseurs à air; transmissions hydrauliques à différentiel; arbres d'entraînement à débrayage; ensembles compresseur-transmission; régulateurs, type radiateur pour le refroidissement de l'huile, formant accessoires des moteurs d'aéronefs et d'automobiles pour régler la température et assurer l'écoulement de l'huile de graissage dans ces moteurs; échangeurs de chaleur du type radiateur pour utilisation dans les canalisations à air surcomprimé pour le réglage de la température de cet air avant son utilisation dans des carburateurs de moteurs d'aéronefs et de véhicules autopropulsés; dispositif multiple de mise en place des volets d'air du capotage; équipements électriques et électroniques, à savoir commandes électriques et électroniques, capteurs, transducteurs, calculateurs, les générateurs de puissance électrique, les moteurs électriques, génératrices électriques, raccordements électriques, régulateurs de tension, tableaux et dispositifs de commande, agrégats électro-hydrauliques, filtres anti-parasites pour T.S.F. condensateurs, relais, transformateurs, bobines de self, prises de courant, raccordements pour accumulateurs, boîtes d'interrupteurs à limitation de puissance, thermo-régulateurs commandés par flotteur, dispositifs de commande électrique des volets, commande de synchronisation électrique, soupapes commandées électriquement, commandes thermo-statiques électriques; constituants électriques pour les accessoires des turbines à gaz comprenant des interrupteurs à pression différentielle, des interrupteurs de commande du démarrage et dispositifs supprimant la formation d'arcs aux contacts, éléments électriques du dispositif de mise sous pression de la cabine étanche comprenant les sélecteurs d'altitude de cabine, sélecteurs de la vitesse de changements de pression, les vérins de mise en place, les modificateurs différentiels, les dispositifs à commande différentielle en fonction du temps, les boîtes de relais, les interrupteurs commandant la pression, les soupapes magnétiques, éléments électriques formant partie des régulateurs électriques et les calculateurs comprenant les régulateurs de température de la cabine, les indicateurs de température de cabine, les sélecteurs de température de cabine, les dispositifs prévoyant la température dans les conduits, les indicateurs fonctionnant à température limite, les sélecteurs de température de base, les indicateurs de température dans les conduits, les régulateurs de température, les solénoïdes, les transformateurs de pression, les potentiomètres mesurant l'accélération, les calculateurs d'élévation; dispositifs de réfrigération, dispositifs de ventilation, dispositifs de conditionnement de l'air, y compris les turbines de refroidissement par détente de l'air, ces turbines étant reliées en fonctionnement à un ventilateur, à un compresseur ou aux deux, des échangeurs de chaleur assurant le transfert de chaleur entre l'air refroidissant et l'air de ventilation; les turbines de refroidissement, les différentes parties des dispositifs de refroidissement, comprenant les compresseurs, les transmissions, les ensembles turbine et compresseur, les arbres d'entraînement, les ensembles compresseur et transmission, les soupapes de commande à dérivation; dispositifs de réfrigération à tube tourbillonnaire, ventilateurs de refroidissement, ventiluri de mesure, indicateurs d'humidité, dispositifs séparateurs pour retirer l'eau des fluides passant dans les canalisations et servant comme parties constitutives d'un dispositif de conditionnement d'un fluide; dispositifs de chauffage et parties de ceux-ci, y compris éléments de chauffage, éléments fournissons la puissance, réservoirs à combustible, et turbo-moteurs à gaz; soupapes à étranglement, y compris la commande de la fermeture, du mélange, le freinage associé à la fermeture, la commande de l'écoulement de l'air sur une surface variable, la suppression de la pression, la commande différentielle de la pression et la commande de la mesure de l'écoulement. Appareillage de chauffage et appareils de transfert de chaleur, y compris les échangeurs de chaleur et les refroidisseurs, les dispositifs de chauffage de la cabine, les échangeurs de chaleur à turbine, les échangeurs de chaleur à régénération, les dispositifs de chauffage de l'échappement, les échangeurs de chaleur entre l'huile et le combustible, les refroidisseurs d'huile et les volets pour les refroidisseurs d'huile; les régulateurs de température de l'huile, comprenant les refroidisseurs d'huile, les soupapes, les volets ou les soupapes et les volets destinés au réglage de l'écoulement de l'huile, de l'air refroidissant ou des deux dans les dispositifs de refroidissement. Thermostats commandés par flotteur, radiateurs, thermostats à dérivation d'huile flottants, commande de l'altitude de la cabine et appareillage auxiliaire, y compris les régulateurs de pression de la cabine, les régulateurs auxiliaires de la pression de la cabine, les soupapes de sécurité (destinées au déchargeement de la pression ou du vide et de trop-plein), les soupapes de trop-plein et de décharge, soupapes pour le déchargeage du vide, soupapes pour le déchargeage de la pression, soupapes de réglage du rapport des pressions, soupapes de commande de la pression différentielle, soupapes de commande de la vitesse de modification de la pression, venturis pour limiter l'écoulement de l'air, venturis pour la commande de l'écoulement d'air, régulateurs différentiels de la pression de l'air, commandes de la vitesse de modification, régulateurs de l'appel de pression de respiration et accessoires; interrupteurs de pression, interrupteurs de rapport de pression, vérins de mise en place, modificateurs différentiels, dispositifs à commande différentielle en fonction du temps, sélecteurs d'altitude de la cabine, sélecteurs de la vitesse de changement de l'altitude de la cabine, interrupteurs limitateurs du rapport des pressions, soupapes magnétiques. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12)



## Multi Banking Corporation, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972  
(nach Gewinnverteilung)

## Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 353 265.71	
Bankendebitoren auf Sicht	5 452 199.28	
Bankendebitoren auf Zeit	8 203 092.10	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 760 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 124 113.08	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	836 738.26	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	3 310 843.64	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	104 230.—	
Wertschriften	621 445.—	
Dauernde Beteiligungen	2 131 000.—	
Sonstige Aktiven	97 063.30	
	23 416 710.37	

## Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	495 821.17	
Bankenkreditoren auf Zeit	4 000 000.—	
— mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	
Kreditoren auf Sicht	11 718 590.14	
Kreditoren auf Zeit	1 796 692.10	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 353 600.—	
Depositen	164 757.25	
Sonstige Passiven	146 554.52	
Aktienkapital	5 000 000.—	
Gesetzliche Reserve	5 000.—	
Saldo vortrag auf neue Rechnung	89 295.19	
	23 416 710.37	

Fr.  
Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven  
8 702 052.80

## Wertschriften gruppenweise zusammengestellt

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Kantone	9 725.—	
Banken	9 800.—	
Industrielle Unternehmen	9 000.—	28 525.—
Ausländische Geldmarktpapiere	592 920.—	
	621 445.—	

## Dauernde Beteiligungen gruppenweise zusammengestellt

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien:		
Finanzgesellschaften	1 000 000.—	
Ausländische Aktien:		
Banken	1 131 000.—	2 131 000.—
	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	15 438 433.81	
— davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis 90 Tage	5 760 000.—	
— längerfristige	443 092.10	

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972

	Fr.	Fr.	Ertrag
Passivzinsen	78 383.95		
Kommissionsaufwand	6 146.27		
Bankbehörden und Personal	371 504.90		
Beiträge an Personal- und Wohlfahrteinrichtungen	10 153.50		
Geschäfts- und Büroosten	360 313.08		
Steuern	11 718.23		
Abschreibungen	16 050.38		
	854 270.31		
Jahresgewinn	417 959.92		
	1 272 230.23		1 272 230.23

## Adler &amp; Co., AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972  
(nach Gewinnverteilung)

## Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	1 314 420.62	
Bankendebitoren auf Sicht	5 823 150.97	
Bankendebitoren auf Zeit	2 648 800.—	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 648 800.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	265 298.10	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 315 940.38	
— davon hypothekarische Deckung	81 510.—	
Wertschriften	2 622 670.47	
Dauernde Beteiligungen	123 351.—	
Sonstige Aktiven	105 311.50	
Nichteinbezahltes Aktienkapital	450 000.—	
	15 668 943.04	

## Passiven

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	1 985 000.—	
Banken	20 000.—	
Inländische Pfandbriefe	—	
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile	—	
Ausländische Obligationen:		
andere	362 000.—	
Ausländische Aktien	256 000.—	
Anteilscheine von Anlagefonds (Investment Trusts)	—	
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	8 384 716.63	
davon Bankendebitoren:		
— Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 364 306.18	
— längerfristig	—	

## Fr.

	Fr.	Fr.
Passivzinsen	13 092.35	
Kommissionsaufwand	4 181.90	
Bankbehörden und Personal	768 991.30	
Beiträge an Personal- und Wohlfahrteinrichtungen	47 697.10	
Büro und Geschäftskosten	535 100.10	
Steuern	125 144.70	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	643 329.90	
Reingewinn 1972	309 241.02	
	2 446 778.37	

## Ertrag

	Fr.	Fr.
Zuweisung an gesetzliche Reserve	20 000.—	
Zuweisung an Rückstellungen	275 000.—	
Saldo vortrag auf neue Rechnung	186 827.13	
	481 827.13	

## Fr.

Gewinnverteilung

## Banque de Participations et de Placements SA, Lausanne

Actifs	Bilan au 31 décembre 1972 (avant répartition)		Passifs
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	Fr.		Fr.
Avoir en banque à vue	1 440 861.04	Engagements en banque à vue	236 670.32
Effets de change et papiers monétaires	1 038 427.86	Engagements en banque à terme	450 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	77 655.—	Créanciers à vue	4 068 356.16
Comptes courants débiteurs gagés	1 196 289.60	Créanciers à terme	678 445.85
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 072 664.26	— dont jusqu'à 90 jours	186 193.90
Avances et prêts à terme fixe gagés	6 479 636.82	Comptes de dépôts	4 055 298.12
Titres	285 803.60	Bons de caisse	3 010 500.—
Participations permanentes	149 125.—	Autres passifs	1 032 029.—
Immeubles à l'usage de la banque	25 001.—	Capital-actions	2 000 000.—
Autres immeubles	1 563 330.85	Réserve légale	130 000.—
Autres actifs	395 967.10	Autres réserves	30 000.—
	1 164 696.74	Report de l'exercice précédent	9 866.32
	15 889 458.87	Bénéfice net de l'exercice	188 293.10
			198 159.42
			15 889 458.87
Comptes fiducies	Fr.		Fr.
Cautionnements	3 014 600.50	Comptes fiducies	3 014 600.50
Actifs à l'étranger	511 347.55	Cautionnements	511 347.55
Etat des titres			
Obligations suisses banques	Fr.		
Actions et parts suisses banques	125 000.—		
Participations immobilières	24 125.—		
Charges		Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1972	Produits
Intérêts débiteurs	Fr.		Fr.
Commissions	420 477.97	Intérêts créanciers	793 849.69
Organes de la banque et personnel	30 500.—	Produits des effets de change et papiers monétaires	43 972.25
Frais généraux et de bureau	262 805.05	Commissions	64 204.15
Impôts	288 936.21	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	49 168.96
Pertes, amortissements et provisions	12 825.70	Produits des titres	37 325.27
Bénéfice net	233 903.—	Divers	449 220.71
	188 293.10		1 437 741.03
	1 437 741.03		
		Proposition de répartition du bénéfice	
A la réserve légale	Fr.		
A autres réserves	20 000.—		
Provisions pour risques généraux	40 000.—		
Report à compte nouveau	120 000.—		
	18 159.42		

## Caisse d'Epargne d'Autigny, Cottens et Chénens, Autigny

Les communes d'Autigny, Cottens et Chénens sont garantes jusqu'à concurrence de Fr. 150 000.— (Fr. 50 000.— chacune)

Actif	Bilan au 31 décembre 1972		Passif
Caisse et compte de chèques postaux	Fr.	Fr.	Fr.
Avoir en banque à vue	390 597.98	Créanciers à vue	291 799.30
Avoir en banque à terme (plus de 3 mois)	216 671.65	Dépôts d'épargne	4 174 217.73
Effets de change	30 000.—	Obligations et bons de caisse	1 316 472.—
Comptes courants débiteurs en blanc	29 171.—	Emprunt auprès des lettres de gage	600 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	95 177.20	Autres passifs	54 737.15
— dont garantis par hypothèques	80 568.—	Réserves	420 492.02
Avances et prêts à terme fixe gagés	656 150.—	Bénéfice de l'exercice	26 424.90
— dont garantis par hypothèques			
Crédits en c/c et prêts à des collect.			
de droit public			
Placements hypothécaires			
Titres			
Immeuble à l'usage de la banque			
Autres actifs			
	419 359.15		6 884 143.10
	3 734 970.—		
	748 000.—		
	135 000.—		
	166 557.45		
	6 884 143.10		
Etat des titres au 31 décembre 1972	Fr.	Fr.	
Obligation suisses:			
Confédération	15 000.—		
Cantons et Communes	145 000.—		
Banques	465 000.—		
Entreprises industrielles	48 000.—		
Lettres de gage suisses	673 000.—		
Actions Banques des Lettres de gage (50%)	62 000.—		
Obligations étrangères	35 000.—		
	5 000.—		
	775 000.—		
Figure au bilan pour Fr. 748 000.—			
Charges		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972	Produits
Intérêts débiteurs	Fr.		Fr.
Organes de la Banque et personnel	266 594.80	Intérêts créanciers	289 773.80
Frais généraux et de bureau	22 725.—	Produit des effets de change	2 766.25
Impôts	9 456.70	Commissions	3 343.—
Bénéfice net	10 862.10	Produit des titres	37 823.55
	26 424.90	Produit immeuble de la banque	2 267.—
	336 063.50	Divers	89.90
			336 063.50
		Repartition du bénéfice	
Versement aux réserves	Fr.		
	26 424.90		

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1973

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur en mars 1973, comparés à ceux du mois précédent et de mars 1972.

Importation	Exportation	Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.
mars 1972 / 2 807,9	2 796,8	303,5	2 286,9
févr. 1973 / 2 704,4	2 882,4	269,5	2 295,1
mars 1973 / 2 940,6	3 050,7	277,2	2 523,4
			527,3
			82,7
jan.-mars 1972 / 7 380,4	7 771,7	758,3	6 124,9
jan.-mars 1973 / 8 282,2	8 811,2	813,9	6 918,2
			1 893,0
			78,5

## Importation

Par rapport à mars 1972, les importations de matières premières et demi-produits (126,7 millions de francs au total) ont connu, avec 15,9%, le taux de croissance le plus élevé. Suivent les biens d'équipement (556,6 millions) avec 5,4%, les biens de consommation (109,8 millions) avec 4,8% et les produits énergétiques (136,6 millions de francs) avec 1,3%.

Les majorations ad valorem les plus importantes caractérisent les entrées de fer et acier (+ 30,4 millions de francs), de machines et appareils électriques (+ 29,9 millions), de métaux non ferreux (+ 14,3 millions), de boissons alcooliques (+ 12,9 millions), de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (+ 12,8 millions), de matières textiles (+ 12,7 millions), de matières premières et composés chimiques (+ 11,4 millions), de matériaux de construction (+ 11,2 millions), de peaux et cuirs (+ 10,7 millions), d'ouvrages en métal (+ 10,3 millions), ainsi que de matières agraires de base pour l'agriculture et l'industrie (+ 10,1 millions). En revanche, nos achats de voitures de tourisme (- 25,2 millions), d'aéronautique (- 5,9 millions) et de produits pharmaceutiques (- 3,2 millions de francs) ont diminué.

	Valeur des importations		
	mars 1972	févr. 1973	mars 1973
en millions de francs			
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	437,9	441,2	477,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	67,2	84,1	77,3
Déneries alimentaires	261,1	240,8	266,3
Tabacs bruts	17,9	15,0	21,8
Boissons alcooliques	33,1	44,7	46,0
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	40,6	41,4	46,3
Energie dont:	134,8	142,2	136,6
Huiles brutes de pétrole et distillats	127,9	134,3	129,1
Textiles et habillement dont:	336,2	366,4	373,4
Matières textiles	32,8	46,6	45,5
Fils	22,8	24,3	26,4
Tissus	36,9	45,1	41,9
Habillement et lingerie	157,3	154,7	165,5
Chaussures	29,8	35,2	29,6
Papier et ouvrages en papier dont:	93,0	95,2	104,0
Matières de base	9,5	12,3	13,8
Papiers et cartons	37,9	36,4	43,2
Livres, journaux, revues	31,0	32,4	32,8
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	103,1	107,7	122,8
Peaux et cuirs	27,9	30,4	38,6
Caoutchouc	30,9	30,7	35,3
Ouvrages en matières plastiques	44,2	46,5	48,9
Produits des industries chimiques et connexes dont:	283,0	267,0	301,1
Substances de base et composés	166,1	150,9	177,5
Produits pharmaceutiques	38,5	32,9	35,3
Matériaux pour la construction (excepté le bois, céramique, verre)	58,3	61,3	69,5
Métaux et ouvrages en métal dont:	303,2	328,5	358,3
Fer et acier	130,1	148,3	160,5
Métaux non ferreux	47,9	54,7	62,2
Ouvrages en métal	125,3	125,4	135,6
Machines dont:	470,7	445,6	503,8
Machines non électriques	283,2	244,9	286,5
Machines et appareils électriques	187,5	200,7	217,4
Véhicules dont:	340,6	368,9	316,9
Voitures automobiles pour le transport des personnes	211,2	188,7	186,0
Autocars, camions, véhicules spéciaux	61,7	57,5	69,5
Avions	27,6	87,5	21,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	144,8	153,5	175,8
Appareils d'optique	25,3	23,6	30,1
Appareils de mécanique de précision	22,8	24,2	26,8
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	58,5	58,5	71,3
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	21,5	29,1	25,8
Autres produits divers dont:	91,2	104,8	110,5
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	44,3	49,4	52,5

	Valeur des importations		
	mars 1972	févr. 1973	mars 1973
en millions de francs			
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	437,9	441,2	477,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	67,2	84,1	77,3
Déneries alimentaires	261,1	240,8	266,3
Tabacs bruts	17,9	15,0	21,8
Boissons alcooliques	33,1	44,7	46,0
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	40,6	41,4	46,3
Energie dont:	134,8	142,2	136,6
Huiles brutes de pétrole et distillats	127,9	134,3	129,1
Textiles et habillement dont:	336,2	366,4	373,4
Matières textiles	32,8	46,6	45,5
Fils	22,8	24,3	26,4
Tissus	36,9	45,1	41,9
Habillement et lingerie	157,3	154,7	165,5
Chaussures	29,8	35,2	29,6
Papier et ouvrages en papier dont:	93,0	95,2	104,0
Matières de base	9,5	12,3	13,8
Papiers et cartons	37,9	36,4	43,2
Livres, journaux, revues	31,0	32,4	32,8
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	103,1	107,7	122,8
Peaux et cuirs	27,9	30,4	38,6
Caoutchouc	30,9	30,7	35,3
Ouvrages en matières plastiques	44,2	46,5	48,9
Produits des industries chimiques et connexes dont:	283,0	267,0	301,1
Substances de base et composés	166,1	150,9	177,5
Produits pharmaceutiques	38,5	32,9	35,3
Matériaux pour la construction (excepté le bois, céramique, verre)	58,3	61,3	69,5
Métaux et ouvrages en métal dont:	303,2	328,5	358,3
Fer et acier	130,1	148,3	160,5
Métaux non ferreux	47,9	54,7	62,2
Ouvrages en métal	125,3	125,4	135,6
Machines dont:	470,7	445,6	503,8
Machines non électriques	283,2	244,9	286,5
Machines et appareils électriques	187,5	200,7	217,4
Véhicules dont:	340,6	368,9	316,9
Voitures automobiles pour le transport des personnes	211,2	188,7	186,0
Autocars, camions, véhicules spéciaux	61,7	57,5	69,5
Avions	27,6	87,5	21,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	144,8	153,5	175,8
Appareils d'optique	25,3	23,6	30,1
Appareils de mécanique de précision	22,8	24,2	26,8
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	58,5	58,5	71,3
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	21,5	29,1	25,8
Autres produits divers dont:	91,2	104,8	110,5
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	44,3	49,4	52,5

	Valeur des importations		
	mars 1972	févr. 1973	mars 1973
en millions de francs			
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	437,9	441,2	477,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	67,2	84,1	77,3
Déneries alimentaires	261,1	240,8	266,3
Tabacs bruts	17,9	15,0	21,8
Boissons alcooliques	33,1	44,7	46,0
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	40,6	41,4	46,3
Energie dont:	134,8	142,2	136,6
Huiles brutes de pétrole et distillats	127,9	134,3	129,1
Textiles et habillement dont:	336,2	366,4	373,4
Matières textiles	32,8	46,6	45,5
Fils	22,8	24,3	26,4
Tissus	36,9	45,1	41,9
Habillement et lingerie	157,3	154,7	165,5
Chaussures	29,8	35,2	29,6
Papier et ouvrages en papier dont:	93,0	95,2	104,0
Matières de base	9,5	12,3	13,8
Papiers et cartons	37,9	36,4	43,2
Livres, journaux, revues	31,0	32,4	32,8
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	103,1	107,7	122,8
Peaux et cuirs	27,9	30,4	38,6
Caoutchouc	30,9	30,7	35,3
Ouvrages en matières plastiques	44,2	46,5	48,9
Produits des industries chimiques et connexes dont:	283,0	267,0	301,1
Substances de base et composés	166,1	150,9	177,5
Produits pharmaceutiques	38,5	32,9	35,3
Matériaux pour la construction (excepté le bois, céramique, verre)	58,3	61,3	69,5
Métaux et ouvrages en métal dont:	303,2	328,5	358,3
Fer et acier	130,1	148,3	160,5
Métaux non ferreux	47,9	54,7	62,2
Ouvrages en métal	125,3	125,4	135,6
Machines dont:	470,7	445,6	503,8
Machines non électriques	283,2	244,9	286,5
Machines et appareils électriques	187,5	200,7	217,4
Véhicules dont:	340,6	368,9	316,9
Voitures automobiles pour le transport des personnes	211,2	188,7	186,0
Autocars, camions, véhicules spéciaux	61,7	57,5	69,5
Avions	27,6	87,5	21,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	144,8	153,5	175,8
Appareils d'optique	25,3	23,6	30,1
Appareils de mécanique de précision	22,8	24,2	26,8
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	58,5	58,5	71,3
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	21,5	29,1	25,8
Autres produits divers dont:	91,2	104,8	110,5
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	44,3	49,4	52,5

	Valeur des importations		
	mars 1972	févr. 1973	mars 1973
en millions de francs			
Produits de l'agriculture et de la sylviculture dont:	437,9	441,2	477,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	67,2	84,1	77,3
Déneries alimentaires	261,1	240,8	266,3
Tabacs bruts	17,9	15,0	21,8
Boissons alcooliques	33,1	44,7	46,0
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	40,6	41,4	46,3
Energie dont:	134,8	142,2	136,6
Huiles brutes de pétrole et distillats	127,9	134,3	129,1
Textiles et habillement dont:	336,2	366,4	373,4
Matières textiles	32,8	46,6	45,5
Fils	22,8	24,3	26,4
Tissus	36,9	45,1	41,9
Habillement et lingerie	157,3	154,7	165,5
Chaussures	29,8	35,2	29,6
Papier et ouvrages en papier dont:	93,0	95,2	104,0
Matières de base	9,5	12,3	13,8
Papiers et cartons	37,9	36,4	43,2
Livres, journaux, revues	31,0	32,4	32,8
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	103,1	107,7	122,8
Peaux et cuirs	27,9	30,4	38,6
Caoutchouc	30,9	30,7	35,3
Ouvrages en matières plastiques	44,2	46,5	48,9
Produits des industries chimiques et connexes dont:	283,0	267,0	301,1
Substances de base et composés	166,1	150,9	177,5
Produits pharmaceutiques	38,5	32,9	35,3
Matériaux pour la construction (excepté le bois, céramique, verre)	58,3	61,3	69,5
Métaux et ouvrages en métal dont:	303,2	328,5	358,3
Fer et acier	130,1	148,3	160,5
Métaux non ferreux	47,9	54,7	62,2
Ouvrages en métal	125,3	125,4	135,6
Machines dont:	470,7	445,6	503,8
Machines non électriques	283,2	244,9	286,5
Machines et appareils électriques	187,5	200,7	217,4
Véhicules dont:	340,6	368,9	316,9
Voitures automobiles pour le transport des personnes	211,2	188,7	186,0
Autocars, camions, véhicules spéciaux	61,7	57,5	69,5
Avions	27,6	87,5	21,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	144,8	153,5	175,8
Appareils d'optique	25,3	23,6	30,1
Appareils de mécanique de précision	22,8	24,2	26,8
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	58,5	58,5	71,3
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	21,5	29,1	25,8
Autres produits divers dont:	91,2	104,8	110,5
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	44,3	49,4	52,5

	Valeur des importations		
	mars 1972	févr. 1973	mars 1973



<tbl\_r cells="4" ix="3" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols

# HELVETIA-UNFALL

PROSPEKT

## Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft

### Partizipationsschein-Ausgabe 1973 von Fr. 2 500 000 Nennwert

eingeteilt in 20 000 Partizipationsscheine à Fr. 125.— nominal, Nrn. 1–20 000, lautend auf den Inhaber

Ausgabepreis: Fr. 125.— netto pro Partizipationsschein

Bezugsverhältnis: Je 5 Zwillingsaktien HELVETIA-FEUER/HELVETIA-UNFALL berechnigen zum Bezug von 1 Partizipationsschein HELVETIA-UNFALL

Bezugsfrist: 27. April bis 15. Mai 1973

Liberierung: 30. Mai 1973

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der HELVETIA-UNFALL, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich, vom 26. April 1973, hat – um die Kapitalbasis in Einklang mit der Geschäftsentwicklung zu bringen – auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, ein Partizipationsschein-Kapital von Fr. 2 500 000.— Nennwert zu schaffen durch Ausgabe von

20 000 Partizipationsscheinen von je Fr. 125.— Nennwert, Nrn. 1–20 000, lautend auf den Inhaber.

Die Partizipationsscheine sind mit Coupons Nr. 7 und folgenden ausgestattet und vom 1. Januar 1973 an dividendenberechtigt. Die Partizipationsscheine gewähren keine Mitgliedschaftsrechte, doch werden sie vermögensrechtlich gleich behandelt wie die Aktien.

Der Schweizerische Bankverein in Zürich hat die 20 000 Partizipationsscheine auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet. Er bietet sie den Aktionären zu den am Schlusse dieses Prospektes erwähnten Bedingungen zum Bezug an.

Eine Kotierung ist nicht vorgesehen, jedoch wird der vorbörsliche Handel an der Zürcher Effektenbörse auf den 27. April 1973 beantragt werden.

#### Firma, Gründung und Sitz der Gesellschaft

Die Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich, wurde im Jahre 1894 in der Form einer Genossenschaft gegründet und am 27. September 1894 in das Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen. Am 29. Juni 1965 wurde sie mit Bewilligung des Schweizerischen Bundesrates vom 1. Dezember 1964 im Sinne der Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt (SHAB Nr. 156 vom 8. Juli 1965, Seite 2141). An der Generalversammlung vom 26. September 1968 beschlossen die Aktionäre der Helvetia-Unfall den Zusammenschluss mit der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, durch Schaffung von Zwillingsaktien.

Die Helvetia-Unfall hat ihren Sitz in Zürich. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

#### Zweck

Die Gesellschaft betreibt Unfall-, Haftpflicht- und andere Versicherungsgeschäfte, einschliesslich der Rückversicherung, mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung. Sie kann sich an andern Versicherungsunternehmungen beteiligen.

#### Aktienkapital und Reserven

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 12 500 000.—, eingeteilt in 100 000 voll einbezahlte Namensaktien mit einem Nennwert von je Fr. 125.—, die mit je einer Namentaktie Helvetia-Feuer mit einem Nennwert von Fr. 250.— gleicher Nummer darf unlösbar verbunden sind, dass jede Aktie sowie sämtliche Rechte an ihr nur gleichzeitig mit der entsprechenden Aktie Helvetia-Feuer auf den gleichen Erwerber übertragen werden können.

Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme.

Es bestehen keine Vorzugsrechte. Genussscheine sind keine vorhanden.

Per 31. Dezember 1972 betragen die offenen Reserven:

Gesetzliche Reserve (Reservefonds)	Fr. 10 000 000
Katastrophen-Reserve	Fr. 5 000 000
Spezialreserve	Fr. 6 400 000
	Fr. 21 400 000

#### Partizipationsscheine

An der Generalversammlung vom 26. April 1973 wurde Art. 5, Abs. 2 der Statuten wie folgt revidiert:

«Die Gesellschaft kann durch Beschluss der Generalversammlung gemäss Art. 18, Abs. 2 Partizipationsscheine ausgeben. Die Partizipationsscheine haben den gleichen Nennwert wie die Aktien. Der Gesamtbetrag der ausstehenden Partizipationsscheine darf den Betrag des Grundkapitals nicht übersteigen. Die Ausgabebedingungen werden im übrigen durch den Verwaltungsrat festgelegt.»

#### Obligationenanleihen

Die Gesellschaft hat zur Zeit keine Obligationenanleihen ausstehend.

#### Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm folgende Herren an:

- \*Fritz von Schulthess, Cham, Präsident
- \*Professor Dr. Walter Corrodi, Erlenbach, Vizepräsident
- \*Dr. Andrea Wegelin, St. Gallen, Vizepräsident
- \*Friedrich Bieri, Zürich, Delegierter
- Roberto Antonini, Bellinzona
- Dr. Nicolas Bär, Zürich
- Dr. Hans Berger, Genf
- Bernhard P. Blanpain, Fribourg
- Pierre Chesse, Lausanne
- Dr. Hugo Gschwind, Münsingen
- \*Dr. Georg Heberlein, Wattwil
- Dr. Beat Im Obersteg, Basel
- Dr. Robert Kohler, Basel
- Ernst Meyer, Zürich
- \*Ulrich Meyer-Boller, Zollikon
- \*Carl Widmer, Niederteuften
- \*Mitglieder des Ausschusses der Helvetia-Unfall

#### Direktion

Die Direktion besteht aus folgenden Herren:

Generaldirektor:

Friedrich Bieri

Direktoren:

Dr. Hans Oswald

Dr. Rolf Reidhaar

#### Kontrollstelle

und unabhängiger Büchersachverständiger im Sinne von Art. 723 OR ist die FIDES Treuhand-Vereinigung in Zürich.

#### Geschäftsjahr, Verwendung des Reinertrags

Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr. Die Bilanz wird gemäss den gesetzlichen Bestimmungen von Art. 662–670 OR erstellt. Die Jahresrechnung wird auf den 31. Dezember abgeschlossen. Aus dem Rechnungsüberschuss sind dem gesetzlichen Reservefonds jährlich mindestens 20% zuzuweisen, bis dieser 50% des Grundkapitals erreicht hat bzw. wenn er zur Deckung von Verlusten verwendet wurde, bis er wieder auf diesen Betrag gebracht ist.

Über den verbleibenden Reingewinn sowie den Saldo vortrag aus dem Vorjahr verfügt die Generalversammlung im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften aufgrund der Anträge des Verwaltungsrates.

#### Dividende

In den letzten fünf Geschäftsjahren sind folgende Dividenden ausgerichtet worden:

1968	1969	1970	1971	1972
16%	16%	16%	16%	16%

#### Zahlstellen

Die Dividendencoupons können spesenfrei am Hauptsitz der Gesellschaft und bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich  
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen  
Wegelin & Co., St. Gallen

#### Bekanntmachungen

Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt.

Die Bekanntmachungen erfolgen zudem in einer Tageszeitung in Zürich und St. Gallen.

#### Bilanz der Helvetia-Unfall per 31. Dezember 1972

Nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates

Aktiven	1972	1971
	Fr.	Fr.
Festverzinsliche Werte	381 864 339	340 854 898
Aktien	7 754 581	7 106 784
Liegenschaften	96 910 977	78 478 084
Beteiligungen	12 193 871	10 355 407
Depots aus übernommenen Rückversicherungen	21 195 708	20 263 560
Banken, Postcheck und Kasse	9 289 820	10 320 318
Agenturen und Versicherungsnehmer	15 568 248	12 506 226
Versicherungsgesellschaften	9 042 616	10 031 897
Marchzinsen	8 619 815	7 041 522
Uebrige Aktiven	8 783 057	8 931 434
	571 223 032	505 890 130

Passiven	Fr.	Fr.
	Fr.	Fr.
Prämienübertrag für eigene Rechnung	169 478 245	143 279 324
Schadenrückstellung für eigene Rechnung	290 494 182	253 581 476
Rückstellung für Prämienrückvergütungen für eigene Rechnung	15 257 031	14 681 812
Depots aus abgegebenen Rückversicherungen	5 888 622	7 147 698
Versicherungsgesellschaften	8 925 814	5 865 277
Vorzeitig eingegangene Prämien	33 688 252	35 682 989
Uebrige Passiven	12 782 716	13 004 192
Aktienkapital	12 500 000	12 500 000
Gesetzliche Reserve (Reservefonds)	10 000 000	9 250 000
Katastrophen-Reserve	5 000 000	5 000 000
Spezial-Reserve	6 400 000	5 200 000
Vortrag auf neue Rechnung	808 170	697 362
	571 223 032	505 890 130

#### Erfolgsrechnung der Helvetia-Unfall für das Geschäftsjahr 1972

	1972	1971
	Fr.	Fr.
Prämienneinnahmen brutto	318 308 062	277 395 190
Anteil der Rückversicherer	– 13 711 513	– 14 322 055
Prämien für eigene Rechnung	304 596 549	263 073 135
Veränderung des Prämienübertrags für eigene Rechnung	– 26 450 575	– 19 706 645
Verdiente Prämien für eigene Rechnung	278 145 974	243 366 490
Bezahlte Schäden brutto	178 620 744	162 072 496
Anteil der Rückversicherer	– 5 933 591	– 10 488 709
Bezahlte Schäden für eigene Rechnung	172 687 153	151 583 787
Veränderung der Schadenrückstellung für eigene Rechnung	37 748 470	29 891 538
Schadenbelastung für eigene Rechnung		– 210 435 623
Bezahlte Prämienrückvergütungen brutto	3 610 947	3 272 419
Anteil der Rückversicherer	– 219 767	– 218 451
Bezahlte Prämienrückvergütungen für eigene Rechnung	3 391 180	3 053 968
Veränderung der Rückstellung für Prämienrückvergütungen für eigene Rechnung	575 219	615 802
Prämienrückvergütungen für eigene Rechnung		– 3 966 399
Provisionen und Agenturkosten	58 425 069	50 838 233
Verwaltungskosten	22 566 509	19 680 742
Sozialleistungen	4 353 799	4 378 892
	85 345 377	74 897 867
Anteil der Rückversicherer	– 4 018 827	– 4 287 498
Kosten für eigene Rechnung		– 81 326 550
Ertrag der Kapitalanlagen	28 050 162	23 937 496
Uebrige Einnahmen	2 773 000	
Abschreibungen und Kursdifferenzen	– 6 537 032	– 6 291 777
Steuern	– 2 642 724	– 1 370 086
Reingewinn	4 060 808	3 886 659

#### Bericht der Kontrollstelle

An die Generalversammlung

der Helvetia-Unfall

Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft

Zürich

Sehr geehrte Herren,

Als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die auf den 31. Dezember 1972 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundätze sowie die Vorschriften der Statuten eingehalten sind.

Auf Grund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass der Vorschlag des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung Gesetz und Statuten entspricht.

Zürich, den 14. März 1973

FIDES  
Treuhand-Vereinigung  
gez. Angst gez. Rüegg

#### Tochtergesellschaften

Die Tochtergesellschaften der Helvetia-Unfall sind:

Helvetia-Leben, Genf  
Aktienkapital Fr. 12 000 000  
wovon Fr. 9 000 000 einbezahlt

ELVIA Versicherungs-Gesellschaft, Zürich,  
Aktienkapital Fr. 5 000 000  
voll einbezahlt

Helvetia SA, Brüssel,  
Aktienkapital bfr. 30 000 000  
voll einbezahlt

Zürich, den 26. April 1973

HELVETIA-UNFALL  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft  
Zürich  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Fritz von Schulthess

### Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

## 5 3/4 % Anleihe 1973-88 von Fr. 35 000 000

Anleihezweck: Konversion bzw. Rückzahlung der am 15. Mai 1973 fälligen 3 1/4 % Anleihe 1956-1973 von Fr. 20 000 000 sowie Deckung des allgemeinen Finanzbedarfes.

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Emissionspreis: 100% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%

Zeichnungsfrist: 27. April bis 4. Mai 1973, mittags

Liberierung: auf den 15. Mai 1973

Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.

Die schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Bank Leu AG

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank

A. Sarasin & Cie.

Banca Unione di Credito

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt

Solothurner Kantonalbank

Privatebank und

Verwaltungsgesellschaft

AH80

### Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

#### Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Allgemeinen Finanzgesellschaft, Zürich, vom 25. April 1973 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 13 000 000.— auf Fr. 14 000 000.— zu erhöhen durch

Ausgabe von 10 000 neuen Aktien zu Fr. 100.— nom., die ab 1. Januar 1973 dividendenberechtigt sind.

Die unterzeichnete Bank hat diese Aktien fest übernommen und bietet sie den alten Aktionären der Gesellschaft wie folgt zum Bezug an:

1. Der Preis pro Titel zu Fr. 100.— nom. beträgt Fr. 100.—; der Emissionsstempel wird von der Gesellschaft übernommen.

2. Auf 13 alte Aktien von Fr. 100.— nom. kann eine neue Aktie von Fr. 100.— nom. bezogen werden.

3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

2.-12. Mai 1973

gegen Einlieferung des ausgefüllten, unterschriebenen Zeichnungsscheines und des Coupons Nr. 11 bei der unterzeichneten Bank auszuüben, bei der auch Zeichnungsscheine bezogen werden können. Nach letzterem Datum eingereichte Zeichnungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

4. Der Emissionspreis von Fr. 100.— je gezeichnete Aktie ist bis zum 19. Mai 1973 bei der unterzeichneten Bank einzuzahlen.

5. Die Zeichner neuer Aktien erhalten keine Lieferscheine. Die definitiven Titel von Fr. 100.— nom. mit Coupons Nr. 12 und ff. mit voller Dividendenberechtigung pro 1973 werden sobald als möglich geliefert.

Zürich, den 26. April 1973

Privatebank & Verwaltungsgesellschaft

#### Bezugsangebot

Die unterzeichnete Bank hat die in diesem Prospekt beschriebenen 20 000 Partizipationsscheine HELVETIA-UNFALL fest übernommen und bietet sie den Namenaktionären HELVETIA-FEUE/HELVETIA-UNFALL in der Zeit vom

27. April bis 15. Mai 1973, mittags,

wie folgt zum Bezug an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 125.— je Partizipationsschein; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Je 5 Zwillingsscheine HELVETIA-FEUE von Fr. 250.— nom./HELVETIA-UNFALL von Fr. 125.— nom., berechtigen zum Bezug eines Partizipationsscheins HELVETIA-UNFALL von Fr. 125.— nom. Das Bezugsrecht ist verkörpert durch den Coupon Nr. 6 der Aktie Helvetia-Unfall unter Beifügung des Coupons Nr. 6 der Aktie Helvetia-Feuer.
3. Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung beider Coupons Nr. 6 der Zwillingsscheine, das heißt sowohl ab Couponsbogen Helvetia-Unfall als auch ab Couponsbogen Helvetia-Feuer, sowie des besonderen Zeichnungsscheins. Die Zeichnung ist bis 30. Juni 1973 verbindlich.
4. Die Liberierung der Partizipationsscheine hat bis spätestens 30. Mai 1973 zu erfolgen.
5. Die Partizipationsscheine werden so bald als möglich abgeliefert; es werden keine Lieferscheine abgegeben.
6. Der Schweizerische Bankverein nimmt Zeichnungen entgegen und vermittelt den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten.

Zürich, den 27. April 1973

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Zeichnungen werden ebenfalls spesenfrei entgegengenommen von:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank

Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich  
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen  
Wegelin & Co., St. Gallen

Valoren-Nr. 186 849

### «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

#### Einladung zur 110. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 17. Mai 1973, 11.00 Uhr, im Stadtcasino, Basel

Traktanden:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1972 und den Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1972.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972.
4. Entlastung des Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, die Zutrittskarte gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Schweizerischen Bankverein, Basel, oder bei der Schweizerischen Volksbank, Basel, in der Zeit vom 25. April bis und mit 10. Mai 1973 zu beziehen. An den gleichen Bankschaltern ist auch der Geschäftsbericht 1972 erhältlich. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden am Sitz unserer Gesellschaft, Freie Strasse 1, Basel, vom 25. April 1973 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 17. April 1973

Der Verwaltungsrat

### Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

#### 90. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. Mai 1973, 16.00 Uhr, im Zunftsaal zum Schlüssel, Freie Strasse 25, Basel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1972.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.
4. Beschlussfassung über die vorgeschlagene Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1973.
7. Statutenänderung.
8. Verschiedenes.

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihr am Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

Inhaberaktionäre werden gebeten, bis Freitag, den 4. Mai 1973, am Sitz der Gesellschaft, Maßgasse 15, Basel, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und bei den Herren La Roche & Cie, Basel, gegen schriftlichen Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen ist auch der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Vorschlag auf Änderung der Gesellschaftsstatuten aufgelegt.

Da nach Art. 13 der Statuten die beantragte Statutenänderung nur von einer Generalversammlung beschlossen werden kann, in der mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien vertreten ist, werden für den Fall, dass dieses Quorum an der ordentlichen Generalversammlung nicht erreicht wird, die Aktionäre hiermit bereits eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. Mai 1973, die unmittelbar nach der ordentlichen Generalversammlung im Zunftsaal zum Schlüssel, Freie Strasse 25, Basel, stattfindet, zur Behandlung des Traktandums 7 der obenstehenden Tagesordnung.

Nach Art. 13, Abs. 2 der Statuten wird diese ausserordentliche Generalversammlung ungeachtet der Anzahl der vertretenen Aktien beschlussfähig sein. Die Zutrittskarten und Vollmachten für die ordentliche Generalversammlung gelten auch für die ausserordentliche Generalversammlung.

Basel, im April 1973

Im Namen des Verwaltungsrates:  
H. B. La Roche, Präsident

### Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft Basel

Die diesjährige

#### ordentliche Generalversammlung

der Aktionäre der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Dienstag, den 8. Mai 1973, 16 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Steinengraben 41, in Basel, statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 24. April 1973

Der Verwaltungsrat

## BODENKREDITBANK IN BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der Freitag, den 18. Mai 1973, 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Centralbahnhof, Basel, stattfindenden

### 63. ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1972.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Änderung der §§ 19 und 28 der Statuten.
5. Wahlen.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1972 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Text der vorgeschlagenen Statutenänderung liegen im Geschäftslokal, Aeschengraben 6, in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen, werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 15. Mai 1973 gegen Hinterlage ihrer von einem Verzeichnis begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank zu beziehen:

an unserer Kasse, Aeschengraben 6, in Basel;  
beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz.

Basel, den 27. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Reishauer AG, Zürich

### Einladung zur 91. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. Mai 1973, nachmittags 16.30 Uhr, im Personalrestaurant des Werkes Zürich, Konradstrasse 78

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1972, Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Namenaktionäre erhalten eine Stimmkarte für die am 5. April 1973 im Aktienbuch eingetragenen Aktien. In der Zeit von 6. April 1973 bis und mit 10. Mai 1973 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können durch die Eigentümer bis spätestens 4. Mai 1973 bei ihren Depotbanken oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz unserer Gesellschaft bestellt werden.

Zürich, den 5. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Wintersport AG, Tarasp

Der Verwaltungsrat der Wintersport AG, Tarasp, lädt die Aktionäre zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 12. Mai 1973, um 20.30 Uhr, im Hotel Tarasp in Tarasp ein.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Präsidenten.
3. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Abschreibung des Aktienkapitals.
7. Anträge der Aktionäre.

Tarasp, den 21. April 1973

## Genossenschaft für Alterswohnungen, Fällanden

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 16. Mai 1973, 20 Uhr, altes Schulhaus, Fällanden.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 26. April 1973.
2. Geschäftsbericht.
3. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1972, nach Vorlage des Berichtes durch die Rechnungsrevisoren.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Genehmigung des Kaufvertrages mit der Flurgenossenschaft Fällanden.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1972, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle sowie der Kaufvertrag mit der Flurgenossenschaft Fällanden liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Genossenschaft zuhanden der Genossenschaften auf.

## Trambahngesellschaft Basel—Aesch AG

### Einladung der Aktionäre zur 66. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 17. Mai 1973, 18 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Reinach.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Mai 1972.
2. a) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1972;
- b) Bericht der Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Rechnung und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht sind vom 7. Mai 1973 an im Büro der Gemeindeverwaltung Reinach zur Einsicht durch die Aktionäre aufgelegt. Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktionäre unter Angabe der Nummern bis spätestens 10. Mai 1973 bei Herrn Alois Feigenwinter, Präsident des Verwaltungsrates, Brugstrasse 19, 4153 Reinach, anzumelden, worauf den Aktionären der Geschäftsbericht und die Eintrittskarte zugestellt werden.

Reinach, den 18. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 59. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. Mai 1973, 10.30 Uhr, im «Anton-Graff-Haus», Vortagssaal, Parterre, Zürcherstrasse 28, in Winterthur.

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1972.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 121 Millionen Franken auf 141 Millionen Franken durch Ausgabe von 20 000 neuen Namensaktien von Fr. 1000.— Nominalwert zu pari, Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals.
- Beschlussfassung über das Bezugssrecht der bisherigen Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen auf die aus der Erhöhung des Aktienkapitals hervorgehenden neuen Aktien und über die Modifizierung der Kapitalerhöhung.
- Aenderung von § 4 der Statuten im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung.
- Aenderung von § 25 der Statuten.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zu Ziffer 2 bis 6 der Geschäftsordnung liegen ab 27. April 1973 an unserem Hauptsitz in Winterthur und bei unseren Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Während der Zeit vom 25. April bis und mit 9. Mai 1973 werden im Aktienregister keine Eintragungen von Aktionären vorgenommen.

Winterthur, den 19. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Wohnbaugenossenschaft Emmen, Emmenbrücke

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Dienstag, den 8. Mai 1973, 20 Uhr, im Gasthaus Emmenbaum, Emmenbrücke.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1972.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1972.
3. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Entlastung der Verwaltung.
6. Vorschlag pro 1973.
7. a) Vollmacht an die Verwaltung, bei Gelegenheit günstige Landkäufe zu tätigen.
- b) Auftrag, die Beiträge für den sozialen Wohnungsbau auszunützen.
8. Wahlen:
  - a) der Verwaltung;
  - b) der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die zur Auszahlung beschlossene Verzinsung wird ab 15. Mai 1973 gegen Einreichung von Coupon Nr. 31 bei der Luzerner Landbank AG, Sitz Emmenbrücke, zahlbar gestellt.

Nur Genossenschafter, die im Besitz der Stimmkarte sind, dürfen das Stimmrecht ausüben.

Emmenbrücke, den 18. April 1973

Die Verwaltung

## Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

### Generalversammlung

Samstag, den 28. April 1973, 20.15 Uhr, im Gemeindesaal Hohsteg in Lauterbrunnen

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 2. Oktober 1972.
2. Jahresbericht.
3. Rechnungsablage 1971/72 und Entlastung der Verwaltung.
4. Rabattgewährung.
5. Verzinsung der Genossenschaftsanteile.
6. Stromtarife.
7. Festlegung von Minimalansätzen für Stromrechnungen.
8. Energieverbilligungsgebot.
9. Renovation des Chalet Cecile in Mürren.
10. Zentralenbau.
11. Verschiedenes.

Die den Genossenschaftern zugestellten Ausweiskarten sind beim Eintritt zu der Versammlung vorzuweisen.

In Anbetracht der teilweise sehr wichtigen Geschäfte und der Tatsache, dass unsere Genossenschaft 700 Mitglieder umfasst, erwarten wir ein zahlreiches Erscheinen.

Lauterbrunnen, den 10. April 1973

Die Verwaltung

## Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Stanserhornbahn-Gesellschaft auf Samstag, den 12. Mai 1973, 15 Uhr, im Hotel Engel, Stans

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1972.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1972.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat für die Erstellung und Finanzierung (Erhöhung des Aktienkapitals und Aufnahme von Fremdkapital):
  - a) einer Luftseilbahn Käli – Stanserhorn;
  - b) eines Bergrestaurants auf dem Stanserhorn.
8. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depositen einer Bank zehn Tage vor der Generalversammlung bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Bilanz- die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren der Gesellschaft stehen bei der Kantonalbank Stans und im Büro der Gesellschaft in Stans zur Verfügung der Aktionäre.

Stans, den 10. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich (FIG) 4% Anleihe von 1960 von Fr. 17 000 000

Gemäß den Emissionbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Juli 1973 Fr. 500 000.— nom. Obligationen zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 9. April 1973 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zur Rückzahlung ab 15. Juli 1973 zu pari ausgelöst; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

271/80	2281/90	5611/20	9731/40	13311/20
401/10	2861/70	6131/40	9771/40	13321/30
531/40	4071/80	6521/30	10411/20	13341/50
971/80	4431/40	6931/40	11201/10	14091/4100
991/1000	4711/20	7571/80	11291/11300	14411/20
1091/1100	4821/30	7991/8000	12351/60	14561/70
1191/1200	5241/50	8861/70	12361/70	14621/30
1481/90	5261/70	8881/90	12521/30	15541/50
1791/1800	5461/70	8891/8900	12711/20	16121/30
2201/10	5491/5500	9131/40	12781/90	16711/20

Von der Auslosung des Vorjahres sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

Nrn.	3275/79	4454/57
	4335/58	10946/50
	4340	11175/76

Zürich, den 9. April 1973

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Helvetia-Feuer Helvetia-Unfall

### Dividende

Die von den Generalversammlungen der Aktionäre vom 26. April 1973 für das Rechnungsjahr 1972 festgesetzten Dividenden werden ab 27. April 1973 vergütet gegen Ablieferung der

#### Coupons Helvetia-Feuer Nr. 5

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 25.— pro Aktie à nominal Fr. 250.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 17.50 pro Aktie.

#### Coupons Helvetia-Unfall Nr. 5

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 20.— pro Aktie à nominal Fr. 125.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 14.— pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei bei folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein	St. Gallische Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen
Schweizerische Volksbank	Wegelin & Co., St. Gallen

St. Gallen/Zürich, den 27. April 1973

Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Helvetia-Unfall,  
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

## Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, Jona

Der Coupon Nr. 1 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 45.—brutto resp. Fr. 31.50 netto für die bisherigen Aktien, und  
Fr. 22.50 brutto resp. Fr. 15.75 netto für die neuen Aktien

eingelöst an den Kassen der

St. Gallischen Kantonalbank, Rapperswil und Jona  
Schweizerische Bankgesellschaft, Rapperswil und Zürich  
Bank vom Linthgebiet, Rapperswil  
Schweizerische Kreditanstalt, Rapperswil  
Darlehenskasse Jona

Jona, den 27. April 1973

Der Verwaltungsrat

## Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand A-B-C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 11 mai 1973, à 11 h., chez MM. Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Angle Malombré

## Société Immobilière du Bd. des Tranchées 18

## Société Immobilière Angle Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 11 mai 1973, à 11 h. 15, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

## Schweizerische Nationalbank

### Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 65 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit Fr. 15.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei den Sitzes sowie bei sämtlichen Zweigstellen und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Zürich und Bern, den 27. April 1973

Das Direktorium

### Verzeichnis der Nationalbankstellen:

Site: Bern und Zürich

Zweigstellen: Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

### Agenturen:

Biel	Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonbank)
La Chaux-de-Fonds	Liestal (Baselandschaftliche Kantonbank)
Winterthur	Altendorf (Urner Kantonbank)
	Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)
	Chur (Graubündner Kantonbank)
	Freiburg (Freiburger Staatsbank)
	Glarus (Glarner Kantonbank)
	Schwyz (Kantonbank Schwyz)
	Sitten (Walliser Kantonbank)
	Solothurn (Solothurner Kantonbank)
	Thun (Kantonbank von Bern)
	Weinfelden (Thurgauische Kantonbank)
	Zug (Zuger Kantonbank)

## Banque nationale suisse

### Paiement du dividende

Le coupon № 65 des actions de la Banque nationale suisse est payable dès ce jour, à raison de fr. 15.—, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, à tous les sièges, succursales et agences de la Banque.

Zurich et Berne, le 27 avril 1973

La Direction générale

### Liste des établissements de la Banque:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales: Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall.

### Agences:

Bienne	Rhônes-Extérieures
La Chaux-de-Fonds	Liestal (Banque cantonale de Bâle-Campagne)
Winterthour	Schaffhouse (Banque cantonale de Schaffhouse)
Altendorf (Banque Cantonale d'Uri)	Schwyz (Banque cantonale de Schwyz)
Bellinzona (Banque d'Etat du canton du Tessin)	Sion (Banque cantonale du Valais)
Coire (Banque Cantonale des Grisons)	Soleure (Banque cantonale de Soleure)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)	Thoune (Banque cantonale de Berne)
Glaris (Banque cantonale de Glaris)	Weinfelden (Banque cantonale de Thurgovie)
Herisau (Banque cantonale d'Appenzell)	Zoug (Banque cantonale de Zoug)

## Beau-Rivage Palace SA, Lausanne-Ouchy

Mesdames et Messieurs les titulaires d'actions nominatives sont informés que

### l'assemblée générale ordinaire

aura lieu le mardi 15 mai 1973, à 16 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage.

### Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Élections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 4 mai 1973, au siège de la société, Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Ouchy.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 14 mai 1973 par la Société de Banque Suisse et l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, sur présentation des titres ou d'un certificat de banque.

Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 4 au 15 mai 1973 inclus.

Lausanne, le 27 avril 1973

Le conseil d'administration

## Unileit SA, Lugano

### L'assemblée générale

de la Unileit SA, Lugano è convocata per lunedì 28 maggio 1973, alle ore 10.30, presso la sede della Bituleit, Bayerische Bitumen Chemie, Ferdinand Heinrich, D 8912 Kaufering, con le seguenti trattande:

- Relazione presidenziale.
- Approvazione dei bilanci e del rapporto di revisione per l'esercizio 1972.
- Scarico ai consigli di amministrazione.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

I bilanci e tutta la documentazione relativa sono a disposizione degli azionisti presso la sede della Società in via Bossi 4 a Lugano.

Lugano, il 17 aprile 1973

Il presidente del consiglio d'amministrazione:  
Dr. L. Wüschleger

## Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

### Pagamento di dividendo e di assegnazione ai buoni di godimento

L'assemblée générale degli azionisti della nostra società del 26 aprile 1973, ha deciso di distribuire per l'esercizio 1972 un dividendo di fr. 17.50 per azione e di assegnare fr. 4.— ad ogni buono di godimento.

Dopo deduzione dell'imposta preventiva del 30% saranno pagabili a decorrere dal 27 aprile 1973, contro consegna delle cedole № 18 (azione) e 18 B (buono di godimento)

fr. 15.05 netti

presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali.

Locarno, il 26 aprile 1973

La direzione

Wenn Sie Erfahrung und Bilanzsicherheit als

## Buchhalter

besitzen, Ihre tägliche Arbeit aber interessanter und abwechslungsreicher wissen möchten, haben wir für Sie eine neue Stelle frei als

## Berater im Aussendienst

Als Verbandsorganisation sind uns über 1000 Betriebe jeglicher Grösse ange- schlossen, die uns die Aufgaben von der Buchführung, der Steuervertretung, der Kalkulation bis zu Betriebsberatungen übertragen haben. Sie erwarten von uns Unterstützung im Wirtschaftsleben.

Für eine derartige, weitgehend selbständige Buchhalter- und Beratertätigkeit können wir einen weiten Mitarbeiter einsetzen.

Interessenten, nicht jünger als 27 Jahre, geben wir gerne weitere Auskünfte oder vereinbaren eine unverbindliche Besprechung.

Verband Schweizer Metzgermeister  
METZGER-TREUHAND,  
Steinwiesstrasse 59, 8028 Zürich, Tel. 01/34 66 87



### Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.— (Porto inbegriffen)  
Voreinzahlung er-  
beten auf unser  
Postcheckkonto  
30-520.

Schweizerisches  
Handelsblatt  
3011 Bern

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

### Leiter der Abteilung Betriebliches Rechnungswesen

Ein führendes, in den letzten Jahren stark gewachsenes Fabrikationsunternehmen der Mittelschweiz hat uns beauftragt, diesen Abteilungsleiter zu suchen. Das Betriebliche Rechnungswesen liefert der Geschäftsleitung mit optimal aufbereiteten und verdichteten Unterlagen Entscheidungshilfen. Als dynamischer und erfahrener

Betriebswirtschafter  
eidg. dipl. Bücherexperte  
eidg. dipl. Buchhalter  
Betriebsökonom HWV

befassen Sie sich bei unserem Auftraggeber – neben der Führung Ihres Mitarbeiterstabes – mit Budgetierung, Abrechnung und Analyse von Kostenarten-, Kostenstellen-, Kosten- träger-Rechnungen und mit Kalkulation. Parallel dazu erarbeiten Sie im Zusammenhang mit der Einführung eines modernen Computersystems ein zeitgemäßes und EDV-gerechtes Konzept. Als unterschriftsberechtigter Abteilungsleiter sind Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwarten wir gerne unter Kennziffer D 1105. Alle Anmeldungen werden streng vertraulich behandelt und nur mit Ihrem Einverständnis an unseren Auftraggeber weitergeleitet.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

St. Jakobs-Strasse 25, 4002 Basel

Telefon (061) 22 55 00

### Routes nationales suisses République et Canton de Neuchâtel

Département des Travaux publics  
SOUMISSION

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission les travaux suivants:

a) Clôtures (lot 8.308.24)

Fourniture et travaux de pose fractionnée de clôtures en sommet ou en pied de talus de la N 5, le long du tronçon St-Blaise - frontière bernoise.

Les quantités principales sont:

— clôtures type urbain env. 8 000 m<sup>2</sup>

— clôtures type rural env. 14 000 m<sup>2</sup>

b) Vladuc du Landeron-est (lot 8.417)

Construction d'un viaduc en béton armé précontraint franchissant les voies CFF et la route cantonale sur territoire de la commune du Landeron.

Les caractéristiques principales sont approximativement les suivantes:

— longueur de l'ouvrage 500 m<sup>2</sup>

— largeur de l'ouvrage 17,5 m<sup>2</sup>

— coffrage 16 000 m<sup>2</sup>

— acier d'armature 600 t

— précontrainte, câbles de 185 à 360t 7 000 m<sup>2</sup>

— béton 6 000 m<sup>2</sup>

— pieux forés pour charges de 210 à 290t, verticaux et inclinés, longueur par pièce, 10 à 14 m<sup>2</sup> 1 300 m<sup>2</sup>

— protection sur double voie CFF, «tunnel» provisoire, longueur 70 m<sup>2</sup>

Les entreprises intéressées par l'une ou l'autre de ces soumissions sont priées de s'inscrire en spécifiant le numéro du lot, auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtales 2, 2001 Neuchâtel, jusqu'à lundi 14 mai 1973, après quoi les dossiers seront remis contre remboursement de fr. 50.— pour le lot 8.308.24 et de fr. 100.— pour le lot 8.417.

## Abtretung

Infolge Rationalisierungsmassnahmen sind wir bereit, unser  
Departement

## Plastikprofile

abzutreten.

Extruder in gutem Zustand, Werkzeuge und weitere Installationen zur Verfügung. Umsatz erwiesen.

Offerten unter Chiffre 17-23863 an Publicitas AG,  
1701 Freiburg.

### Gasthof Flüeli Arboldswil BL

an der Strecke Bubendorf-Reigoldswil. Nur erstklassiges aus Küche und Keller!

Reservation:

Telefon (061) 95 17 72

## Reisende Kaufleute kennen uns!

### Kocher's Hotel Washington 6903 Lugano

Gutbürgerliches renoviertes  
Haus (die Hälfte der Zimmer mit  
Bad/WC, ruhige Lage, gr. Garten  
und Autoparkplätze, Boxen, Lift.  
Sehr gepflegte Küche.

Pauschal: Fr. 34.— bis 38.—  
mit Bad und WC: Fr. 41.— bis 46.—  
Familie Kocher, Tel. (091) 2 49 14

### Gasthof Krone Rüegsbach im Emmental

Idealer Ausflugsort, 5 Minuten  
von Station Hasle-Rüegsau.  
Gute Küche, gute Weine.  
Heimelige Räume, Zimmer mit  
fließendem Wasser.

Tel. (034) 3 53 43 Familie Friedli

### Hotel Hirschen Wildhaus

Hallenbad  
Sauna  
Fitness-Station  
Kaderschulungen, Konferenzen,  
Betriebsausflüge  
GEBR. A. und R. WALT AG  
Tel. (074) 5 22 52

### Alba Garni, Lugano

Wunderschöne Ecke im  
romantischen Paradieso-  
Lugano. Alle Zimmer mit  
Bad, WC, Telefon, TV-Saal.  
Schöner Garten mit Terrasse.  
Gepflegte und freundliche  
Bedienung.

Attila Hurni,  
Tel. (091) 54 37 31

Zu vermieten per sofort in unmittelbarer Nähe Steinhof-Burgdorf

### zirka 300 m<sup>2</sup> Gewerbe- oder Lagerraum

Telefonanschluss, Ofice, WC, Lift,  
2 Parkplätze vorhanden.

Mietzins: Fr. 60.— pro m<sup>2</sup> jährlich, exkl.  
Nebenkosten.

Nähere Auskunft erteilt:

Heinz Krieg + Co.  
Immobilien und  
Verwaltungen  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 / 2 55 15

Zu verkaufen

### 1 Ruf - Intraktont

Buchungsmaschine in sehr gutem  
Zustand.

Tel. 056 / 26 48 08

Sandoz AG, Basel, sucht für  
die Gruppe "Steuern und  
Dokumentation" einen

## Mitarbeiter für Finanzanalysen und Steuern

Tätigkeitsbereich:  
Analyse von Geschäftsberichten  
und Bilanzen für die Ge-  
schäftsleitung; Bearbeitung von  
Steuerfragen des Stammhauses  
und schweizerischer Tochterge-  
sellschaften; Mitarbeit bei Steuer-  
dokumentationen und Spezialaufgaben.

Gewünscht werden:  
Kaufmännische oder betriebs-  
wirtschaftliche Ausbildung; gute  
Kenntnisse im Rechnungswesen;  
Interesse an Steuerfragen; Fran-  
zösisch- und Englischkennt-  
nisse.

Sie können sich direkt  
bewerben oder unsere  
Unterlagen verlangen:

- "Das Sandoz-Dia-Set",  
was Sandoz ist und bietet.
- "Ihr künftige Stelle bei  
Sandoz", eine kurze Job  
Description.
- "ICH", das Formular, das  
Ihnen die Bewerbung erleichtert.

**SANDOZ**

Sie können uns  
auch jederzeit  
telefonieren.

**061 444 450**

Werktag stehen wir  
Ihnen von 8 bis 18 Uhr  
zur Verfügung. Wäh-  
rend der übrigen Zeit  
notiert unser Tonband  
Ihre Adresse.

- Ich interessiere mich für  
diese Stelle.  
 Ich interessiere mich für eine  
Stelle als .....

Name .....

Vorname .....

Strasse .....

PLZ/Ort .....

Bitte einsenden an: SANDOZ AG  
Personalwesen  
Postfach  
4002 Basel  
A 495-2